



APC 60

USER MANUAL

APC STABILIZED SPOTTING SCOPE

MANUAL AND WARRANTY

We thank you for purchasing a KITE OPTICS instrument.

1. Ocular lens
2. Twist up eyecup
3. Zoom ring
4. Eyepiece
5. Eyepiece lock ring
6. Strap passage way
7. Tripod thread
8. Status LED light
9. USB-C charge port
10. ON-OFF ring
11. Focus wheel
12. Objective lens



SCOPE OF DELIVERY

- Wrist-strap
- Softcase with straps
- Ocular lens protection cover
- Objective lens protection cover
- Hand-strap
- RelaxView handle
- USB-C charging cable

GET SPARE PARTS

<https://parts.kiteoptics.com>



SAFETY

- Never look at the sun or an intense light source with this product. It will damage your eyes.
- Avoid using the device while walking to prevent overlooking obstacles.
- Protect the device from impacts.
- Do not use this product in a location where a flammable gas or explosive gas may be present in the air. It may lead to inflammation or an explosion.
- Do not use or store this product in a high-temperature location or in a car in mid-summer, at a window, next to a heating appliance.
- Do not leave exposed to direct sunlight. The lens may concentrate the sun's ray and cause internal heating of the instrument or fire.
- Be sure to read the instruction manual.
- Avoid using the device near powerful magnetic, electrostatic, or electromagnetic fields to prevent interference.
- Repairs must be conducted solely at authorized service centers, and attempts to dismantle or modify the device may cause damage, injury, or electric shock.
- Avoid exposing the device to insect repellents or aggressive chemicals; use only recommended cleaning agents.
- Keep the device out of reach of small children.
- Avoid touching glass surfaces with fingers, especially if hand creams or insect repellents have been applied, as these substances may contain chemicals harmful to coatings.
- Keep a record of the device's serial number for loss prevention.

This product incorporates a built-in rechargeable battery that cannot be replaced, other than by an authorized KITE OPTICS workshop.

When utilizing this product, consider the following precautions: Cease use if the outer casing is damaged or if battery damage is suspected. In such instances, promptly contact our customer service to mitigate the risk of explosion and/or accidents. Charge the device using the supplied USB cable and a suitable power source that adheres to local regulations or possesses FCC/CE/IC approval.

CHARGING :

Begin by connecting the USB charging cable to the USB-C port on the device.

Attach the opposite plug of the cable to a suitable USB power adapter with a minimum input of 1.5 A/5 V for optimal charging times, or another external power source such as a power bank. Ensure the power source meets safety and regulatory standards.

Note: Please be cautious during the charging process and follow these instructions diligently to ensure the longevity and safety of your device.

Status LED light is orange = charging

Status LED light is green = fully charged

To prevent battery deterioration, please disconnect the product from the power supply device when the status LED turns green.

CHARGING BEHAVIOR:

Per KITE OPTICS experience and thanks to APC power saving functions :

Battery fully charged = 36 hours power =	up to 2 months intensive binocular use up to 6 months average binocular use
--	--

STATUS LED

When switching on, the status LED light will inform you of the actual Li-ion battery capacity :

3x blink red	= > 80 %
2x blink red	= 80 % - 50 %
1x blink red	= 50 % - 20 %
Continuous red blinking	= < 20 % (low battery indicator)

GENERAL SAFETY GUIDELINES

- Disconnect the power cord during electric storms or extended periods of non-use.
- Battery life depends on conditions, environmental factors, features, and connected devices.
- Keep the device away from heat sources and avoid covering it during charging.
- Exercise caution to prevent forcing connectors into ports or applying excessive pressure to buttons, as this may void the warranty.

Operational temperature :	-20 to +45 degrees Celsius
Re-charge temperature :	10 to +45 degrees Celsius
Storage temperature :	-20 to +60 degrees Celsius

SWITCHING THE DEVICE ON/OFF

The device is switched on by placing the ON-OFF wheel in the 'I' position. The device is switched off by placing the ON-OFF wheel in the 'O' position.

The status LED light will be red when the device is switched ON.

USE OF THE DEVICE WITHOUT POWER

apart of power on and off, the power wheel also acts as a physical lock for the internal gimball. When unpowered, because of an empty battery, always keep the gimball locked by having the power wheel in the 'O' position. Leaving the gimball unlocked and free moving, while exposing the device to long periods of movement (eg. during hiking), can bring unnecessary wear and tear to the gimball. The gimball and prism this device carries are larger and heavier than the one found in APC binoculars, hence the reason this device is not equipped with automatic sleep modes or timer shut off functions that would keep the gimball unpowered in free movement.

LOCKING THE GIMBAL

Apart from turning the device on and off, the power wheel also serves as a physical lock for the internal gimbal.

When the device is unpowered, such as when the battery is empty, always ensure the gimbal is locked by setting the power wheel to the 'O' position. Leaving the gimbal unlocked and free to move during prolonged periods of motion (e.g., while hiking) can cause unnecessary wear and tear to the gimbal.

The gimbal and prism in this device are larger and heavier than those found in APC binoculars. As a result, this device is not equipped with automatic sleep modes or timer shut-off functions to prevent the gimbal from being unpowered while free-moving.

FIRST USE

Attach the wrist strap to one of the strap passage ways.

For use while wearing spectacles, do not twist up the eyecup. For use without wearing spectacles, twist up the eyecup by turning it anti-clockwise.

Turn the focus wheel to obtain a sharp image of objects nearby or far away. Turn the zoom wheel to adjust the zoom range from 17x to 35x

RELAXVIEW

During long observations you will benefit from extra comfort using the Relaxview.

The Relaxview handle is made from lightweight carbon and is telescopically adjustable from 20 cm to 40 cm. Thanks to its compact and ergonomic design, you can easily hold the Relaxview against your body, preventing arm fatigue. Equipped with a universal ¼" screw on the top, the Relaxview is compatible with a wide range of devices, and mounts directly into the tripod screw socket of APC 60.

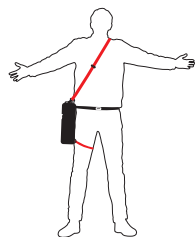
WARNING!

The tripod screw socket on the APC 60 is securely fastened with to APC 60 for reliable support under normal use. However, it is not designed to endure excessive force or leverage. To ensure safe and optimal use, please follow these guidelines:

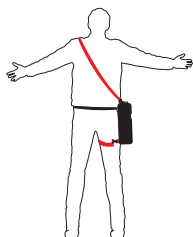
- Do not carry the scope by the Relaxview handle upside down, sideways, or at an angle that places undue strain on the connection.
- Avoid using the Relaxview handle to lift, swing, or drag the scope in any direction.
- Refrain from over-tightening the ¼" screw when attaching the handle.

CARRYING BAG

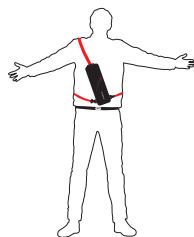
The soft pouch provided with APC 60 is designed to comfortably carry the APC 60 in 3 ways :



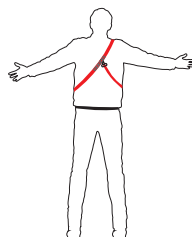
front



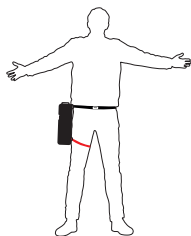
back



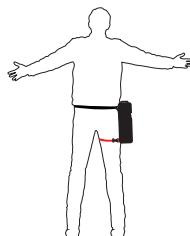
front



back



front



back

OBSERVATION

- A. Look through the scope, keeping in mind the above instructions of first use.
- B. Depending on the distance of the observed object, adjust focus by turning the focus wheel.
- C. Activate the stabilisation system by turning the power wheel to the 'I' position. The status LED turns red.

CARE AND MAINTENANCE

Note : Avoid the instrument of being exposed to jolts and shocks, dust and sand.

Cleaning of the lenses: Always remove large particles first, using a soft brush or by blowing them away. Large particles such as sand and salt could cause scratches on the lens surface during cleaning. For thorough cleaning we recommend breathing onto the lens surface to form a coat of condensation and then cleaning it with a soft and moist cloth. Never press hard or use force while wiping the lenses. We advise not to use liquids ment for spectacle cleaning, unless they are advised for binoculars. Some liquids can bring damage to the coatings of your binoculars.

LONG-TERM STORAGE OF THE APC 60

When in long time storage, to prevent battery deterioration, please charge the battery once every six months. The built-in rechargeable battery will naturally discharge even if it is charged and stored. When storing for a long time, the recommended charging time is approximately 50 minutes. Disconnect the product from the power source even if the charging indicator is still orange.

STORAGE

- Keep your device stored in its bag in a well-ventilated area. In case of moisture exposure, ensure thorough drying before storage.
- In high-humidity or tropical environments, consider using an airtight container with a moisture-absorbing agent (e.g., silica gel).
- Avoid subjecting the device to excessive heat, such as direct sunlight or fire.
- Avoid storing in areas with dramatic temperature changes.
- Using damaged cables or chargers, or charging in humid environments, may result in electric shocks, fire, injury, or equipment damage.
- Refrain from attempting to remove the rechargeable lithium-ion battery; contact us or an authorized dealer for assistance.
- Do not leave the batteries in the unit for a long time when not in use. The electrolyte solution in the battery may leak, damaging the unit.

KITE OPTICS 30 YEAR WARRANTY

Including Optical and Electronic Components.

(Valid for Products Purchased within the European Union and EEA.)

At KITE OPTICS, our commitment is simple: if your product fails due to a defect in materials or workmanship, we will take care of it. KITE OPTICS warrants this product against defects in materials and workmanship under normal intended use and service for a period of thirty (30) years from the date of purchase. If a defect is confirmed, KITE OPTICS will, at its sole discretion, repair the product or replace it with the same product. If the original product or any component is no longer available, KITE OPTICS may replace it with a functionally equivalent product or component of comparable performance and value. Replacement does not extend or restart the original warranty period. This warranty applies only to products purchased through authorized KITE OPTICS dealers. Proof of purchase is required. This warranty policy applies worldwide except in the United States. This warranty covers defects in materials or workmanship only. It does not apply to normal wear, aging, natural material degradation, cosmetic damage not affecting function, wear parts or accessories, sealing components subject to natural aging, reduction of water resistance over time, corrosion, oxidation, environmental exposure, improper use, misuse, impact, unauthorized repair or modification, loss, theft, or missing parts. Batteries of any type, whether removable or built-in (including rechargeable lithium-ion batteries), are consumable components and are not covered under this warranty. Battery performance, charging characteristics, capacity reduction, normal battery aging, or battery replacement are not considered defects. Any damage resulting from battery leakage, swelling, venting, overheating, corrosion, improper charging, use of non-approved batteries, use of third-party chargers or power supplies, or other abnormal battery behavior is not considered a defect in materials or workmanship, even if such damage affects other components of the product. Water resistance is not permanent and may diminish over time due to normal aging and use. Any damage resulting from normal wear, aging, environmental exposure, seal degradation, liquid ingress, firmware modification, unauthorized software alteration, or other excluded causes is not considered a defect in materials or workmanship, even if such damage affects other components of the product. Repair or replacement as described above is the sole remedy under this warranty. This warranty is provided in addition to, and does not affect, statutory consumer rights under applicable national law.

COMPLIANCE

CE MARK

The CE mark signifies compliance with fundamental EU guidelines.



DISPOSAL OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT

(For EU and European countries with waste separation policies)

Dispose of this device, containing electric/electronic components, at a designated recycling collection point provided by local authorities. Standard or rechargeable batteries must be removed and disposed of separately in line with local regulations.



APC GESTABILISEERDE TELESCOOP

HANDLEIDING EN GARANTIE

Wij danken u voor de aankoop van een KITE OPTICS instrument.

1. Oculairlens
2. Draaibare oogschelp
3. Zoomring
4. Oculair
5. Oculairvergrendelingsring
6. Banddoorvoer
7. Statiefschroefdraad
8. Status LED-lampje
9. USB-C oplaadpoort
10. AAN-UIT-ring
11. Scherpstelwiel
12. Objectieflens



INHOUD VAN DE VERPAKKING

- Polsriem
- Zachte opberghoes met riemen
- Beschermkap voor de oculairlens
- Beschermkap voor de objectieflens
- Handriem
- RelaxView-handgreep
- USB-C-oplaadkabe

ONDERDELEN BESTELLEN

<https://parts.kiteoptics.com>



VEILIGHEID

- Bekijk nooit de zon of een intense lichtbron met dit product. Het kan schade aan uw ogen veroorzaken.
- Vermijd gebruik van het apparaat tijdens het lopen om het missen van obstakels te voorkomen.
- Bescherm het apparaat tegen stoten.
- Gebruik dit product niet op plaatsen waar ontvlambaar gas of explosief gas in de lucht aanwezig kan zijn. Dit kan ontsteking of explosie veroorzaken.
- Gebruik of bewaar dit product niet op een locatie met hoge temperaturen, in een auto in de volle zon, bij een raam, naast een verwarmingsapparaat.
- Laat het niet blootgesteld aan direct zonlicht. De lens kan zonnestralen concentreren en interne verwarming of brand veroorzaken.
- Zorg ervoor dat u de gebruiksaanwijzing leest.
- Vermijd het gebruik van het apparaat in de buurt van krachtige magnetische, elektrostatische of elektromagnetische velden om storingen te voorkomen.
- Reparaties moeten uitsluitend worden uitgevoerd bij geautoriseerde servicecentra, en pogingen om het apparaat te demonteren of te wijzigen kunnen schade, letsel of elektrische schokken veroorzaken.
- Vermijd blootstelling van het apparaat aan insectenwerende middelen of agressieve chemicaliën; gebruik alleen aanbevolen reinigingsmiddelen.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kleine kinderen.
- Vermijd aanraking van glasoppervlakken met de vingers, vooral als handcrèmes of insectenwerende middelen zijn aangebracht, omdat deze stoffen chemische stoffen kunnen bevatten die schadelijk zijn voor coatings.
- Houd een record bij van het serienummer van het apparaat ter voorkoming van verlies.

Dit product bevat een ingebouwde oplaadbare batterij die alleen kan worden vervangen door een geautoriseerde KITE OPTICS werkplaats.

Houd bij het gebruik van dit product rekening met de volgende voorzorgsmaatregelen: Stop met het gebruik als de behuizing beschadigd is of als schade aan de batterij wordt vermoed. Neem in dergelijke gevallen onmiddellijk contact op met onze klantenservice om het risico op explosies en/of ongevallen te verminderen. Laad het apparaat op met de meegeleverde USB-kabel en een geschikte stroombron die voldoet aan de lokale regelgeving of een FCC/CE/IC-goedkeuring heeft.

LADEN:

Begin met het aansluiten van de USB-oplaadkabel op de USB-C-poort op het apparaat. Bevestig de tegenovergestelde stekker van de kabel aan een geschikte USB-stroomadapter met een minimale invoer van 1,5 A/5 V voor optimale laadtijden, of een andere externe stroombron zoals een powerbank. Zorg ervoor dat de stroombron voldoet aan veiligheids- en regelgevingsnormen. Opmerking: Wees voorzichtig tijdens het laadproces en volg deze instructies nauwkeurig op om de levensduur en veiligheid van uw apparaat te waarborgen.

Status LED-lampje is oranje = opladen

Status LED-lampje is groen = volledig opgeladen

Om batterijverslechtering te voorkomen, koppel het product alsjeblift los van het voedingsapparaat wanneer de status-LED groen wordt.

OPLAADGEDRAG:

Volgens de ervaring van KITE OPTICS en dankzij de energiebesparende functies van APC:

Volledig opgeladen batterij = 30 uur stroom = tot 2 maanden intensief gebruik van de verrekijker
tot 6 maanden gemiddeld gebruik van de verrekijker

STATUS LED

Bij het inschakelen informeert het status LED-lampje u over de daadwerkelijke capaciteit van de Li-ion-batterij:

3x rode knipper	= > 80%
2x rode knipper	= 80% - 50%
1x rode knipper	= 50% - 20%
Continu rood knipperen	= < 20% (laag batterijniveau indicator)

ALGEMENE VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN

- Koppel de stroomkabel los tijdens elektrische stormen of langdurige periodes van niet-gebruik.
- De levensduur van de batterij is afhankelijk van omstandigheden, milieu factoren, functies en aangesloten apparaten.
- Houd het apparaat uit de buurt van warmtebronnen en vermijd bedekking tijdens het opladen.
- Wees voorzichtig om connectors niet in poorten te forceren of overmatige druk op knoppen uit te oefenen, aangezien dit de garantie kan doen vervallen.

Operationele temperatuur: -20 tot +45 graden Celsius

Opladtemperatuur: 10 tot +45 graden Celsius

Opslagtemperatuur: -20 tot +60 graden Celsius

HET IN- EN UITSCHAKELN VAN HET APPARAAT

Het apparaat wordt ingeschakeld door de aan/uit-schakelaar in de stand 'I' te zetten. Het apparaat wordt uitgeschakeld door de aan/uit-schakelaar in de stand 'O' te zetten. Het statuslampje brandt rood wanneer het apparaat is ingeschakeld.

GEBRUIK VAN HET APPARAAT ZONDER STROOM

Naast het aan- en uitzetten, fungeert de aan/uit-schakelaar ook als een fysieke vergrendeling voor het interne gimbal.

Wanneer het apparaat de SLAAPMODUS ingaat terwijl de aan/uit-schakelaar nog steeds in de AAN-positie staat, wordt het interne gimbal-systeem niet langer actief aangedreven maar kan vrij bewegen. Deze vrije beweging is voelbaar bij het schudden van de verrekijker, of zichtbaar bij het kijken door de verrekijker als een zeer onstabiel en trillend beeld. Op dezelfde manier zal het plaatsen van de aan/uit-schakelaar in de AAN-positie zonder geplaatste batterijen of met een lege batterij, het gimbal-systeem ontgrendelen en vrij laten bewegen. Dit is normaal. U kunt het apparaat perfect gebruiken als een conventionele verrekijker wanneer er geen batterij is geplaatst of wanneer de batterij leeg is, maar zorg ervoor dat de aan/uit-schakelaar in de UIT-positie staat zodat het gimbal is vergrendeld.

HET VERGRENDELEN VAN DE GIMBAL

Naast het in- en uitschakelen van het apparaat, fungeert het stroomwiel ook als een fysieke vergrendeling voor de interne gimbal.

Wanneer het apparaat niet van stroom is voorzien, bijvoorbeeld wanneer de batterij leeg is, moet u altijd zorgen dat de gimbal is vergrendeld door het stroomwiel in de 'O'-stand te zetten. Het onbeheerd achterlaten van de gimbal, zodat deze vrij kan bewegen tijdens langdurige bewegingen (bijvoorbeeld tijdens een wandeling), kan onnodige slijtage veroorzaken. De gimbal en het prisma in dit apparaat zijn groter en zwaarder dan die in APC-verrekijkers. Dit apparaat is daarom niet uitgerust met automatische slaapmodi of timers om te voorkomen dat de gimbal niet van stroom is voorzien terwijl deze vrij beweegt.

EERSTE GEBRUIK

Bevestig de polsriem aan een van de riemopeningen. Voor gebruik met een bril: draai de oogschelp niet omhoog.

Voor gebruik zonder bril: draai de oogschelp omhoog door deze tegen de klok in te draaien. Draai aan het scherpstelwiel om een scherp beeld te verkrijgen van objecten dichtbij of ver weg. Draai aan het zoomwiel om het zoombereik van 17x tot 35x aan te passen.

RELAXVIEW

Tijdens langdurige observaties profiteert u van extra comfort met de Relaxview.

De Relaxview-handgreep is gemaakt van lichtgewicht carbon en is telescopisch verstelbaar van 20 cm tot 40 cm. Dankzij het compacte en ergonomische ontwerp kunt u de Relaxview gemakkelijk tegen uw lichaam houden, wat vermoeidheid van de armen voorkomt.

De Relaxview is uitgerust met een universele 1/4"-schroef aan de bovenkant en is compatibel met een breed scala aan apparaten.

De Relaxview kan direct worden bevestigd aan de statiefschroefaansluiting van de APC 60.

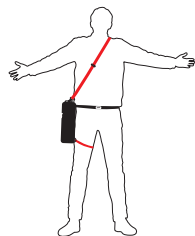
WAARSCHUWING!

De statiefschroefaansluiting van de APC 60 is stevig bevestigd aan de APC 60 voor betrouwbare ondersteuning bij normaal gebruik. Het is echter niet ontworpen om buitensporige kracht of hefboomwerking te weerstaan. Volg de onderstaande richtlijnen voor veilig en optimaal gebruik:

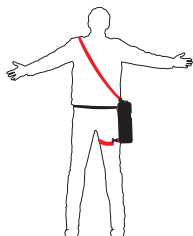
- Draag de telescoop niet aan de Relaxview-handgreep ondersteboven, zijwaarts of in een hoek die onnodige spanning op de verbinding uitoefent.
- Voorkom het gebruik van de Relaxview-handgreep om de telescoop op te tillen, te zwaaien of in welke richting dan ook te slepen.
- Draai de 1/4"-schroef niet te strak aan bij het bevestigen van de handgreep.

DRAAGTAS

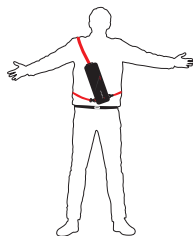
De meegeleverde zachte hoes voor de APC 60 is ontworpen om de APC 60 op 3 manieren comfortabel te dragen:



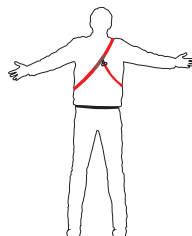
voorkant



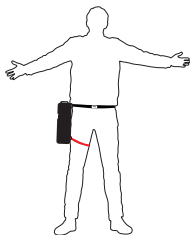
achterkant



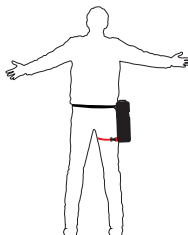
voorkant



achterkant



voorkant



achterkant

WAARNEMING

- A. Kijk door de verrekijker, rekening houdend met de bovenstaande instructies voor eerste gebruik.
- B. Afhankelijk van de afstand van het waargenomen object, stel de focus in door aan het scherpstelwiel te draaien.
- C. Activeer het stabilisatiesysteem door de aan/uit-schakelaar om te zetten naar de AAN-positie. Het status LED-lampje wordt groen.

ZORG EN ONDERHOUD

Opmerking: Vermijd blootstelling van het instrument aan schokken, stoten, stof en zand.

Reiniging van de lenzen:

Verwijder altijd eerst grote deeltjes met een zachte borstel of door erop te blazen. Grote deeltjes zoals zand en zout kunnen krassen op het lensoppervlak veroorzaken tijdens het reinigen. Voor grondige reiniging raden we aan om op het lensoppervlak te ademen om een condenslaag te vormen en het vervolgens met een zachte en vochtige doek schoon te maken. Druk nooit hard of gebruik geen kracht bij het afvegen van de lenzen. Wij raden af om vloeistoffen die bedoeld zijn voor brillenreiniging te gebruiken, tenzij deze zijn aanbevolen voor verrekijkers. Sommige vloeistoffen kunnen schade veroorzaken aan de coatings van uw verrekijker.

LANGDURIGE OPSLAG VAN DE APC 60

Om het verval van de batterij te voorkomen bij langdurige opslag, dient u de batterij elke zes maanden op te laden. De ingebouwde oplaadbare batterij zal van nature ontladen, zelfs als deze opgeladen en opgeslagen is. Bij langdurige opslag is de aanbevolen oplaadtijd ongeveer 50 minuten. Koppel het product los van de stroombron, zelfs als het laadindicatorlampje nog steeds oranje is.

OPSLAG

- Bewaar uw apparaat in zijn tas op een goed geventileerde plaats. Bij blootstelling aan vochtigheid, zorg voor grondig drogen voordat u het opbergt.
- In omgevingen met hoge luchtvochtigheid of tropische omstandigheden kunt u overwegen een luchtdichte container met een vochtopnemend middel (bijv. silica gel) te gebruiken.
- Vermijd blootstelling aan overmatige hitte, zoals direct zonlicht of vuur.
- Vermijd opslag in gebieden met drastische temperatuurveranderingen.
- Het gebruik van beschadigde kabels of opladers, of het opladen in vochtige omgevingen, kan leiden tot elektrische schokken, brand, letsel of schade aan de apparatuur.
- Probeer niet de oplaadbare lithium-ionbatterij te verwijderen; neem contact met ons op of raadpleeg een geautoriseerde dealer voor hulp.
- Laat de batterijen niet langdurig in het apparaat zitten wanneer het niet in gebruik is.
- Het elektrolytoplossing in de batterij kan lekken en het apparaat beschadigen.

KITE OPTICS 30 JAAR GARANTIE

Inclusief optische en elektronische componenten.

(Geldig voor producten aangekocht binnen de Europese Unie en de EER.)

Bij KITE OPTICS is onze belofte eenvoudig: als uw product defect raakt door een materiaal- of fabricagefout, zorgen wij voor een oplossing. KITE OPTICS garandeert dit product tegen materiaal- en fabricagefouten bij normaal bedoeld gebruik en onderhoud gedurende een periode van dertig (30) jaar vanaf de aankoopdatum. Indien een defect wordt vastgesteld, zal KITE OPTICS naar eigen inzicht het product repareren of vervangen door hetzelfde product. Indien het oorspronkelijke product of een onderdeel niet langer beschikbaar is, kan KITE OPTICS dit vervangen door een functioneel gelijkwaardig product of onderdeel met vergelijkbare prestaties en waarde. Vervanging verlengt of herstart de oorspronkelijke garantieperiode niet. Deze garantie is uitsluitend van toepassing op producten die zijn aangekocht via erkende KITE OPTICS-dealers. Een aankoopbewijs is vereist. Dit garantiebeleid is wereldwijd van toepassing, met uitzondering van de Verenigde Staten. Deze garantie dekt uitsluitend materiaal- of fabricagefouten. Zij is niet van toepassing op normale slijtage, veroudering, natuurlijke materiaaldegradatie, cosmetische schade die de werking niet beïnvloedt, slijtageonderdelen of accessoires, afdichtingscomponenten die onderhevig zijn aan natuurlijke veroudering, vermindering van waterbestendigheid in de loop der tijd, corrosie, oxidatie, omgevingsinvloeden, onjuist gebruik, misbruik, schokken, niet-geautoriseerde reparaties of wijzigingen, verlies, diefstal of ontbrekende onderdelen. Batterijen van welke aard dan ook, of ze nu vervangbaar of ingebouwd zijn (inclusief oplaadbare lithium-ionbatterijen), zijn verbruikscomponenten en vallen niet onder deze garantie. Batterijprestaties, laadkarakteristieken, capaciteitsvermindering, normale veroudering of vervanging van batterijen worden niet als defecten beschouwd. Schade als gevolg van batterijlekkage, zwelling, ontluchting, oververhitting, corrosie, onjuist opladen, gebruik van niet-goedgekeurde batterijen, gebruik van laders of voedingen van derden of ander abnormaal batterijgedrag wordt niet beschouwd als een materiaal- of fabricagefout, zelfs als dergelijke schade andere componenten van het product beïnvloedt. Waterbestendigheid is niet permanent en kan na verloop van tijd afnemen door normaal gebruik en veroudering. Schade als gevolg van normale slijtage, veroudering, omgevingsinvloeden, degradatie van afdichtingen, binnendringen van vloeistoffen, firmwarewijzigingen, niet-geautoriseerde softwareaanpassingen of andere uitgesloten oorzaken wordt niet beschouwd als een materiaal- of fabricagefout, zelfs als dergelijke schade andere componenten van het product beïnvloedt. Reparatie of vervanging zoals hierboven beschreven vormt het enige rechtsmiddel onder deze garantie. Deze garantie wordt verleend naast en heeft geen invloed op de wettelijke consumentenrechten volgens de toepasselijke nationale wetgeving.

CONFORMITEIT

CE-MARKERING

Het CE-teken duidt op naleving van fundamentele EU-richtlijnen.



AFVOER VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR

(Voor EU- en Europese landen met beleid voor afvalscheiding) Gooi dit apparaat, dat elektrische/elektronische componenten bevat, weg op een daarvoor bestemde verzamelaarsplaats voor recycling die door de lokale autoriteiten wordt verstrekt. Standaard- of oplaadbare batterijen moeten worden verwijderd en volgens lokale voorschriften afzonderlijk worden afgevoerd.



LONGUES-VUES STABILISÉES APC

MANUEL D'UTILISATION ET GARANTIE

Nous vous remercions d'avoir acheté un instrument KITE OPTICS.

1. Lentille oculaire
2. Oculaire rotatif
3. Bague de zoom
4. Oculaire
5. Bague de verrouillage de l'oculaire
6. Passage pour sangle
7. Filetage pour trépied
8. Voyant LED d'état
9. Port de charge USB-C
10. Bague ON-OFF
11. Molette de mise au point
12. Lentille objective



CONTENU DE LA LIVRAISON

- Dragonne
- Étui souple avec sangles
- Cache de protection pour lentille oculaire
- Cache de protection pour lentille objective
- Sangle de main
- Poignée RelaxView
- Câble de charge USB-C

PIÈCES DE RECHANGE

<https://parts.kiteoptics.com>



SÉCURITÉ

- Ne regardez jamais le soleil ou une source lumineuse intense avec ce produit. Cela pourrait endommager vos yeux.
- Évitez d'utiliser l'appareil en marchant pour ne pas négliger les obstacles.
- Protégez l'appareil contre les chocs.
- N'utilisez pas ce produit dans un endroit où un gaz inflammable ou explosif pourrait être présent dans l'air.
Cela pourrait entraîner une inflammation ou une explosion.
- N'utilisez pas ou ne stockez pas ce produit dans un endroit à haute température ou dans une voiture en plein été, à une fenêtre, à côté d'un appareil de chauffage.
- Ne laissez pas l'appareil exposé directement au soleil. La lentille pourrait concentrer les rayons du soleil et provoquer un chauffage interne de l'instrument ou un incendie.
- Assurez-vous de lire le manuel d'instructions.
- Évitez d'utiliser l'appareil près de champs magnétiques, électrostatiques ou électromagnétiques puissants pour éviter les interférences.
- Les réparations doivent être effectuées uniquement dans des centres de service autorisés, et toute tentative de démontage ou de modification de l'appareil peut causer des dommages, des -blessures ou des chocs électriques.
- Évitez d'exposer l'appareil à des répulsifs d'insectes ou à des produits chimiques agressifs ; utilisez uniquement des agents de nettoyage recommandés.
- Gardez l'appareil hors de portée des petits enfants.
- Évitez de toucher les surfaces en verre avec les doigts, en particulier si des crèmes pour les mains ou des répulsifs d'insectes ont été appliqués, car ces substances peuvent contenir des produits chimiques nocifs pour les revêtements.
- Conservez le numéro de série de l'appareil pour prévenir la perte.

Ce produit intègre une batterie rechargeable intégrée qui ne peut pas être remplacée. Lors de l'utilisation de ce produit, veuillez prendre les précautions suivantes : Cessez d'utiliser si le boîtier extérieur est endommagé ou si des dommages à la batterie sont suspectés. Dans de tels cas, contactez immédiatement notre service client pour réduire le risque d'explosion et/ou d'accidents. Chargez l'appareil à l'aide du câble USB fourni et d'une source d'alimentation appropriée conforme aux réglementations locales ou possédant une approbation FCC/CE/IC.

CHARGE

Commencez par connecter le câble de charge USB au port USB-C de l'appareil. Fixez la fiche opposée du câble à un adaptateur secteur USB adapté avec une entrée minimale de 1,5 A/5 V pour des temps de charge optimaux, ou une autre source d'alimentation externe telle qu'une batterie externe. Assurez-vous que la source d'alimentation respecte les normes de sécurité et de réglementation. Remarque : Soyez prudent pendant le processus de charge et suivez attentivement ces instructions pour assurer la longévité et la sécurité de votre appareil.

Voyant lumineux d'état LED orange = en charge

Voyant lumineux d'état LED vert = complètement chargé

Pour prévenir la détérioration de la batterie, veuillez débrancher le produit du dispositif d'alimentation lorsque le voyant d'état devient vert.

COMPORTEMENT DE CHARGEMENT :

Selon l'expérience de KITE OPTICS et grâce aux fonctions d'économie d'énergie de l'APC :

Batterie entièrement chargée = 36 heures d'autonomie =	jusqu'à 2 mois d'utilisation intensive des jumelles
	jusqu'à 6 mois d'utilisation moyenne des jumelles

VOYANT LUMINEUX D'ETAT LED

Lors de la mise sous tension, le voyant lumineux d'état LED vous informera de la capacité réelle de la batterie Li-ion :

3 clignotements rouges	= > 80 %
2 clignotements rouges	= 80 % - 50 %
1 clignotement rouge	= 50 % - 20 %
Rouge clignotant continu	= < 20 % (indicateur de batterie faible)

DIRECTIVES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

- Débranchez le cordon d'alimentation pendant les orages électriques ou les périodes prolongées de non-utilisation.
- La durée de vie de la batterie dépend des conditions, des facteurs environnementaux, des fonctionnalités et des appareils connectés.
- Gardez l'appareil loin de sources de chaleur et évitez de le recouvrir pendant la charge.
- Faites preuve de prudence pour éviter d'insérer de force des connecteurs dans des ports ou d'appliquer une pression excessive sur les boutons, car cela pourrait annuler la garantie.

Température opérationnelle: -20 à +45 degrés Celsius

Température de recharge : 10 à +45 degrés Celsius

Température de stockage : -20 à +60 degrés Celsius

MISE EN MARCHÉ/ARRÊT DE L'APPAREIL

L'appareil s'allume en plaçant l'interrupteur d'alimentation en position 'I'. L'appareil s'éteint en plaçant l'interrupteur d'alimentation en position 'O'. Le voyant lumineux d'état LED sera rouge lorsque l'appareil est allumé..

UTILISATION DE L'APPAREIL SANS ALIMENTATION

En plus de l'allumage et de l'extinction, l'interrupteur d'alimentation agit également comme un verrou physique pour la nacelle interne.

Lorsque l'appareil entre en mode VEILLE alors que l'interrupteur d'alimentation est toujours en position ON, le système de nacelle interne n'est plus alimenté activement mais est libre de mouvement. Ce mouvement libre peut être ressenti en secouant les jumelles, ou vu en regardant à travers les jumelles comme une image très instable et tremblante. De la même manière, placer l'interrupteur d'alimentation en position ON sans pile ou avec une pile déchargée fera que le système de nacelle sera déverrouillé et se déplacera librement. C'est normal. Vous pouvez parfaitement utiliser l'appareil comme une jumelle conventionnelle lorsque aucune pile n'est insérée ou lorsque la pile est déchargée, mais veillez à mettre l'interrupteur d'alimentation en position OFF pour verrouiller la nacelle.

VERROUILLAGE DE LA GIMBALE

Outre la mise sous et hors tension de l'appareil, la molette d'alimentation sert également de verrou physique pour la gimbale interne.

Lorsque l'appareil n'est pas alimenté, par exemple lorsque la batterie est vide, assurez-vous toujours que la gimbale est verrouillée en positionnant la molette d'alimentation sur la position 'O'. Laisser la gimbale déverrouillée et libre de bouger pendant de longues périodes de mouvement (par exemple, lors d'une randonnée) peut entraîner une usure inutile de la gimbale.

La gimbale et le prisme de cet appareil sont plus grands et plus lourds que ceux que l'on trouve dans les jumelles APC.

Par conséquent, cet appareil n'est pas équipé de modes veille automatiques ou de fonctions d'arrêt par minuterie pour empêcher la gimbale de rester sans alimentation tout en étant en mouvement libre.

PREMIÈRE UTILISATION

Fixez la dragonne à l'un des passages pour sangle. Pour une utilisation avec des lunettes, ne tournez pas l'ocilleton.

Pour une utilisation sans lunettes, tournez l'ocilleton vers le haut en le tournant dans le sens antihoraire.

Tournez la molette de mise au point pour obtenir une image nette des objets proches ou éloignés.

Tournez la bague de zoom pour ajuster le zoom entre 17x et 35x.

RELAXVIEW

During long observations you will benefit from extra comfort using the Relaxview.

The Relaxview handle is made from lightweight carbon and is telescopically adjustable from 20 cm to 40 cm. Thanks to its compact and ergonomic design, you can easily hold the Relaxview against your body, preventing arm fatigue. Equipped with a universal 1/4" screw on the top, the Relaxview is compatible with a wide range of devices, and mounts directly into the tripod screw socket of APC 60.

AVERTISSEMENT !

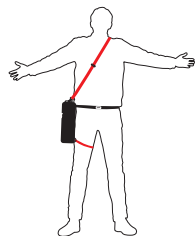
La vis de fixation du trépied de l'APC 60 est solidement fixée à l'APC 60 pour assurer un soutien fiable dans des conditions normales d'utilisation.

Elle n'est toutefois pas conçue pour résister à une force excessive ou à un effet de levier. Veuillez suivre les consignes ci-dessous pour une utilisation sûre et optimale :

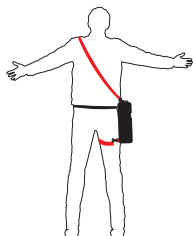
- Ne portez pas le télescope par la poignée Relaxview à l'envers, sur le côté ou selon un angle qui exercerait une tension inutile sur la fixation.
- Évitez d'utiliser la poignée Relaxview pour soulever, balancer ou tirer le télescope dans n'importe quelle direction.
- Ne serrez pas trop la vis de 1/4" lors de la fixation de la poignée.

SAC DE TRANSPORT

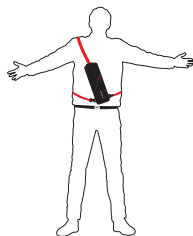
La pochette souple fournie avec l'APC 60 est conçue pour transporter confortablement l'APC 60 de 3 façons :



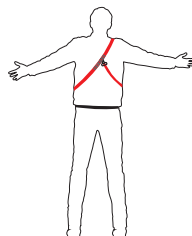
avant



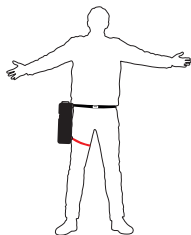
arrière



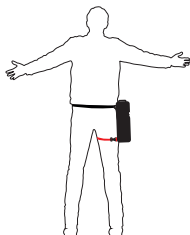
avant



arrière



avant



arrière

OBSERVATION

- A. Regardez à travers les jumelles en gardant à l'esprit les instructions ci-dessus pour la première utilisation.
- B. En fonction de la distance de l'objet observé, ajustez la mise au point en tournant la molette de mise au point.
- C. Activez le système de stabilisation en basculant l'interrupteur d'alimentation sur la position ON. Le voyant LED d'état devient vert.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Note : Évitez que l'instrument soit exposé à des secousses, des chocs, de la poussière et du sable. Nettoyage des lentilles : Retirez toujours d'abord les grosses particules à l'aide d'une brosse douce ou en les soufflant. Les grosses particules telles que le sable et le sel pourraient causer des rayures sur la surface de la lentille pendant le nettoyage. Pour un nettoyage approfondi, nous recommandons de respirer sur la surface de la lentille pour former une couche de condensation, puis de la nettoyer avec un chiffon doux et humide. N'appuyez jamais fort ni n'exercez de force tout en essuyant les lentilles. Nous vous conseillons de ne pas utiliser de liquides destinés au nettoyage des lunettes, sauf s'ils sont recommandés pour les jumelles. Certains liquides peuvent endommager les revêtements de vos jumelles.

STOCKAGE À LONG TERME DE L'APC 60

Lors du stockage à long terme, pour éviter la détérioration de la batterie, veuillez recharger la batterie tous les six mois. La batterie rechargeable intégrée se déchargera naturellement même si elle est chargée et stockée. Lors d'un stockage prolongé, le temps de charge recommandé est d'environ 50 minutes. Déconnectez le produit de la source d'alimentation, même si l'indicateur de charge est toujours orange.

STOCKAGE

- Gardez votre appareil rangé dans son sac dans un endroit bien ventilé.
- En cas d'exposition à l'humidité, assurez-vous d'un séchage complet avant le stockage.
- Dans des environnements à forte humidité ou tropicaux, envisagez d'utiliser un contenant hermétique avec un agent absorbant d'humidité. (par exemple, du gel de silice).
- Évitez d'exposer l'appareil à une chaleur excessive, telle que la lumière directe du soleil ou le feu.
- Évitez de le stocker dans des zones avec des changements de température importants.
- L'utilisation de câbles ou de chargeurs endommagés, ou la charge dans des environnements humides, peut entraîner des chocs électriques, des incendies, des blessures ou des dommages à l'équipement.
- Abstenez-vous de tenter de retirer la batterie au lithium-ion rechargeable ; contactez-nous ou un revendeur autorisé pour obtenir de l'aide.
- Ne laissez pas les piles dans l'appareil pendant une longue période lorsqu'il n'est pas utilisé. La solution électrolytique de la batterie peut fuir et endommager l'appareil.

KITE OPTICS 30 ANS GARANTIE

Y compris les composants optiques et électroniques.

(Valable pour les produits achetés au sein de l'Union européenne et de l'EEE.)

Chez KITE OPTICS, notre engagement est simple : si votre produit présente une défaillance due à un défaut de matériaux ou de fabrication, nous nous en occupons. KITE OPTICS garantit ce produit contre les défauts de matériaux et de fabrication dans le cadre d'une utilisation normale prévue et d'un entretien approprié pendant une période de trente (30) ans à compter de la date d'achat. Si un défaut est confirmé, KITE OPTICS réparera le produit ou le remplacera, à sa seule discrétion, par le même produit. Si le produit d'origine ou un composant n'est plus disponible, KITE OPTICS peut le remplacer par un produit ou un composant fonctionnellement équivalent offrant des performances et une valeur comparables. Le remplacement ne prolonge ni ne redémarre la période de garantie initiale. Cette garantie s'applique uniquement aux produits achetés auprès de revendeurs agréés KITE OPTICS. Une preuve d'achat est requise. Cette politique de garantie s'applique dans le monde entier, à l'exception des États-Unis. Cette garantie couvre uniquement les défauts de matériaux ou de fabrication. Elle ne s'applique pas à l'usure normale, au vieillissement, à la dégradation naturelle des matériaux, aux dommages esthétiques n'affectant pas le fonctionnement, aux pièces d'usure ou accessoires, aux éléments d'étanchéité soumis au vieillissement naturel, à la diminution de la résistance à l'eau dans le temps, à la corrosion, à l'oxydation, aux conditions environnementales, à une utilisation incorrecte, à un usage abusif, aux chocs, aux réparations ou modifications non autorisées, à la perte, au vol ou aux pièces manquantes. Les batteries de tout type, qu'elles soient amovibles ou intégrées (y compris les batteries lithium-ion rechargeables), sont des composants consommables et ne sont pas couvertes par cette garantie. Les performances de la batterie, les caractéristiques de charge, la réduction de capacité, le vieillissement normal ou le remplacement des batteries ne sont pas considérés comme des défauts. Les dommages résultant d'une fuite, d'un gonflement, d'une ventilation, d'une surchauffe, de la corrosion, d'une charge incorrecte, de l'utilisation de batteries non approuvées, de chargeurs ou alimentations tiers ou d'un comportement anormal de la batterie ne sont pas considérés comme des défauts de matériaux ou de fabrication, même si ces dommages affectent d'autres composants du produit. La résistance à l'eau n'est pas permanente et peut diminuer avec le temps en raison de l'usage normal et du vieillissement. Les dommages résultant de l'usure normale, du vieillissement, des conditions environnementales, de la dégradation des joints, de l'infiltration de liquides, de modifications du firmware, de modifications logicielles non autorisées ou d'autres causes exclues ne sont pas considérés comme des défauts de matériaux ou de fabrication, même si ces dommages affectent d'autres composants du produit. La réparation ou le remplacement comme décrit ci-dessus constitue le seul recours au titre de cette garantie. Cette garantie est fournie en complément et n'affecte pas les droits légaux des consommateurs en vertu de la législation nationale applicable.

CONFORMITÉ

MARQUE CE

La marque CE signifie la conformité aux directives fondamentales de l'UE.



ÉLIMINATION DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES

(Pour l'UE et les pays européens avec des politiques de séparation des déchets)

Éliminez cet appareil, contenant des composants électriques/électroniques, à un point de collecte de recyclage désigné par les autorités locales.

Les piles standard ou rechargeables doivent être retirées et éliminées séparément conformément à la réglementation locale.



APC STABILISIERTE SPEKTIVE

BEDIENUNGSANLEITUNG UND GARANTIE

Wir danken Ihnen für den Kauf eines Instruments von KITE OPTICS.

1. Okularlinse
2. Drehbare Augenmuschel
3. Zoomring
4. Okular
5. Okulararretierungsring
6. Gurtführung
7. Stativgewinde
8. Status-LED
9. USB-C-Ladeanschluss
10. Ein-/Ausschaltring
11. Fokussierad
12. Objektivlinse



SLIEFERUMFANG

- Handgelenksschlaufe
- Softcase mit Trageriemen
- Okularlinsen-Schutzkappe
- Objektivlinsen-Schutzkappe
- Handschlaufe
- RelaxView-Griff
- USB-C-Ladekabel

ERSATZTEILE ERHALTEN

<https://parts.kiteoptics.com>



SICHERHEIT

- Blicken Sie niemals direkt in die Sonne oder eine intensive Lichtquelle mit diesem Produkt. Es kann Ihre Augen schädigen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht beim Gehen, um Hindernisse nicht zu übersehen.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen.
- Verwenden oder lagern Sie dieses Produkt nicht an Orten, an denen sich brennbare oder explosive Gase in der Luft befinden können. Dies kann zu Entzündungen oder Explosionen führen.
- Verwenden oder lagern Sie dieses Produkt nicht an einem Ort mit hoher Temperatur oder in einem Auto im Hochsommer, am Fenster oder neben einem Heizgerät.
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
Die Linse kann die Sonnenstrahlen konzentrieren und eine interne Erwärmung des Instruments oder Feuer verursachen.
- Lesen Sie unbedingt die Bedienungsanleitung. -Vermeiden Sie die Verwendung des Geräts in der Nähe von leistungsstarken magnetischen, elektrostatischen oder elektromagnetischen Feldern, um Interferenzen zu vermeiden.
- Reparaturen dürfen nur in autorisierten Servicezentren durchgeführt werden, und Versuche, das Gerät zu zerlegen oder zu modifizieren, können Schäden, Verletzungen oder Stromschläge verursachen.
- Vermeiden Sie es, das Gerät Insektenschutzmitteln oder aggressiven Chemikalien auszusetzen; verwenden Sie nur empfohlene Reinigungsmittel.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf.
- Berühren Sie Glasscheiben nicht mit den Fingern, insbesondere wenn Handcremes oder Insektenschutzmittel aufgetragen wurden, da diese Substanzen chemische Stoffe enthalten können, die für Beschichtungen schädlich sind.
- Notieren Sie sich die Seriennummer des Geräts zur Diebstahlprävention.

Dieses Produkt verfügt über einen eingebauten, wiederaufladbaren Akku, der nur in einer autorisierten KITE OPTICS-Werkstatt ersetzt werden kann.

Beachten Sie bei der Verwendung dieses Produkts die folgenden Vorsichtsmaßnahmen: Stellen Sie die Nutzung ein, wenn das Gehäuse beschädigt ist oder ein Akku-Schaden vermutet wird. In solchen Fällen kontaktieren Sie bitte umgehend unseren Kundenservice, um das Risiko einer Explosion und/oder von Unfällen zu verringern. Laden Sie das Gerät mit dem mitgelieferten USB-Kabel und einer geeigneten Stromquelle, die den lokalen Vorschriften entspricht oder eine FCC/CE/IC-Zulassung besitzt.

LADEN

Schließen Sie das USB-Ladekabel an den USB-C-Anschluss am Gerät an. Schließen Sie den gegenüberliegenden Stecker des Kabels an einen geeigneten USB-Netzadapter mit einer Mindestleistung von 1,5 A/5 V für optimale Ladezeiten oder eine andere externe Stromquelle wie eine Powerbank an. Stellen Sie sicher, dass die Stromquelle den Sicherheits- und Regulierungsstandards entspricht. Hinweis: Seien Sie während des Ladevorgangs vorsichtig und befolgen Sie diese Anweisungen sorgfältig, um die Langlebigkeit und Sicherheit Ihres Geräts zu gewährleisten.

Die Status-LED leuchtet orange = Laden

Die Status-LED leuchtet grün = Vollständig aufgeladen

Um eine Batterieverschlechterung zu verhindern, trennen Sie bitte das Produkt vom Stromversorgungsgerät, wenn die Status-LED grün wird.

LADEVERHALTEN:

Gemäß den Erfahrungen von KITE OPTICS und dank der energiesparenden Funktionen von APC:

Vollständig geladener Akku = 36 Stunden Strom =

bis zu 2 Monate intensive Nutzung von Ferngläsern

bis zu 6 Monate durchschnittliche Nutzung von Ferngläsern

STATUS-LED

Beim Einschalten informiert die Status-LED über die tatsächliche Li-Ion-Batteriekapazität:

3x rote Blinken	= > 80 %
2x rote Blinken	= 80 % - 50 %
1x rot Blinken	= 50 % - 20 %
Durchgehend rot blinkend	= < 20 % (Niedrige Batterieanzeige)

ALLGEMEINE SICHERHEITSRICHTLINIEN

- Trennen Sie das Netzkabel bei Gewitter oder bei längerem Nichtgebrauch.
- Die Batteriebensdauer hängt von Bedingungen, Umweltfaktoren, Funktionen und angeschlossenen Geräten ab.
- Halten Sie das Gerät von Wärmequellen fern und bedecken Sie es während des Ladens nicht.
- Seien Sie vorsichtig, um ein zwangsweises Einstecken von Steckern in Ports oder übermäßigen Druck auf Tasten zu vermeiden, da dies die Garantie ungültig machen kann.

Betriebstemperatur:	-20 bis +45 Grad Celsius
Lade-Temperatur:	10 bis +45 Grad Celsius
Lager-Temperatur:	-20 bis +60 Grad Celsius

EINSCHALTEN/AUSSCHALTEN DES GERÄTS

Das Gerät wird eingeschaltet, indem der Ein-/Aus-Schalter in die Position 'I' gebracht wird. Das Gerät wird ausgeschaltet, indem der Ein-/Aus-Schalter in die Position 'O' gebracht wird. Die Status-LED leuchtet rot, wenn das Gerät eingeschaltet ist.

VERWENDUNG DES GERÄTS OHNE STROM

Abgesehen von Ein- und Ausschalten fungiert der Ein-/Aus-Schalter auch als physische Verriegelung für das interne Kardangelenk.

Wenn das Gerät in den SCHLAFMODUS wechselt, während der Ein-/Aus-Schalter noch in der EIN-Position ist, wird das interne Kardangelensystem nicht mehr aktiv mit Strom versorgt, bewegt sich jedoch frei. Diese freie Bewegung ist beim Schütteln der Ferngläser zu spüren oder beim Blick durch die Ferngläser als sehr instabiles und schüttelndes Bild zu sehen. Ebenso führt das Umschalten des Ein-/Aus-Schalters in die EIN-Position, wenn keine Batterien eingelegt sind oder die Batterie leer ist, dazu, dass das Kardangelensystem entsperrt wird und sich frei bewegen kann. Das ist normal. Sie können das Gerät perfekt als konventionelles Fernglas verwenden, wenn keine Batterie eingelegt ist oder die Batterie leer ist. Denken Sie jedoch daran, den Ein-/Aus-Schalter in die AUS-Position zu setzen, damit das Kardangelenk verriegelt ist.

SPERREN DES GIMBALS

Das Einstellrad für die Stromversorgung dient nicht nur zum Ein- und Ausschalten des Geräts, sondern auch als mechanische Sperre für den internen Gimbal. Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, beispielsweise bei leerem Akku, stellen Sie sicher, dass der Gimbal gesperrt ist, indem Sie das Einstellrad auf die Position „0“ drehen. Wird der Gimbal über längere Zeiträume ungesperrt gelassen und ist während Bewegungen (z. B. beim Wandern) frei beweglich, kann dies zu unnötigem Verschleiß führen. Der Gimbal und das Prisma in diesem Gerät sind größer und schwerer als bei APC-Ferngläsern. Daher ist dieses Gerät nicht mit automatischen Schlafmodi oder Abschalt-Timern ausgestattet, um zu verhindern, dass der Gimbal während freier Bewegungen ungesichert bleibt.

ERSTER GEBRAUCH

Befestigen Sie die Handgelenksschlaufe an einer der Gurtführungen.

Wenn Sie eine Brille tragen, drehen Sie die Augenmuschel nicht heraus. Ohne Brille drehen Sie die Augenmuschel gegen den Uhrzeigersinn heraus.

Drehen Sie das Fokussierrad, um ein scharfes Bild von nahen oder weit entfernten Objekten zu erhalten. Verwenden Sie das Zoomrad, um den Zoombereich von 17x bis 35x einzustellen.

RELAXVIEW

Während längerer Beobachtungen profitieren Sie von zusätzlichem Komfort mit dem RelaxView.

Der RelaxView-Griff besteht aus leichtem Carbon und ist teleskopisch von 20 cm bis 40 cm verstellbar. Dank seines kompakten und ergonomischen Designs können Sie den RelaxView leicht an Ihrem Körper abstützen, wodurch Ermüdung der Arme vermieden wird. Der RelaxView ist mit einer universellen 1/4-Zoll-Schraube ausgestattet und kompatibel mit einer Vielzahl von Geräten. Er lässt sich direkt in die Stativgewindebuchse des APC 60 montieren.

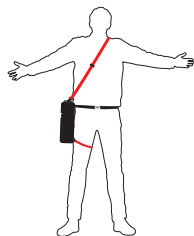
WARNUNG!

Die Stativgewindebuchse des APC 60 ist fest mit dem Gerät verbunden, um unter normalen Nutzungsbedingungen eine zuverlässige Unterstützung zu gewährleisten. Sie ist jedoch nicht darauf ausgelegt, übermäßigen Kräften oder Hebelwirkungen standzuhalten. Befolgen Sie diese Richtlinien für eine sichere und optimale Nutzung:

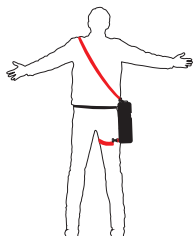
- Tragen Sie das Gerät nicht am RelaxView-Griff kopfüber, seitlich oder in einem Winkel, der die Verbindung übermäßig belastet.
- Vermeiden Sie es, das Gerät mit dem RelaxView-Griff anzuheben, zu schwenken oder zu ziehen.
- Ziehen Sie die 1/4-Zoll-Schraube beim Befestigen des Griffs nicht zu fest an.

TRAGETASCHE

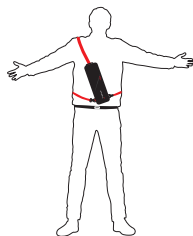
Die mit dem APC 60 gelieferte weiche Tasche ist so konzipiert, dass sie das APC 60 auf drei Arten bequem transportieren kann:



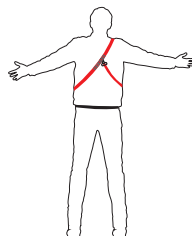
Vorderseite



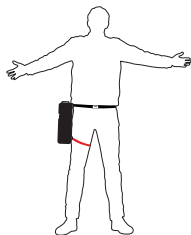
Rückseite



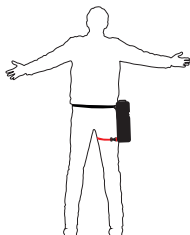
Vorderseite



Rückseite



Vorderseite



Rückseite

BEOBACHTUNG

- A. Schauen Sie durch das Fernglas und beachten Sie die oben genannten Anweisungen für die erste Verwendung.
- B. Je nach Entfernung des beobachteten Objekts passen Sie den Fokus an, indem Sie das Fokusrad drehen.
- C. Aktivieren Sie das Stabilisierungssystem, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter in die EIN-Position umlegen. Die Status-LED leuchtet rot.

PFLEGE UND WARTUNG

Hinweis: Vermeiden Sie, dass das Instrument Stößen und Erschütterungen, Staub und Sand ausgesetzt wird.

Reinigung der Linsen: Entfernen Sie immer zuerst große Partikel mit einem weichen Pinsel oder indem Sie sie wegblasen. Große Partikel wie Sand und Salz könnten Kratzer auf der Oberfläche der Linse verursachen. Für eine gründliche Reinigung empfehlen wir, auf die Oberfläche der Linse zu atmen, um einen Kondensationsfilm zu erzeugen, und ihn dann mit einem weichen, feuchten Tuch zu reinigen. Drücken Sie niemals fest auf die Linsen oder üben Sie Kraft beim Abwischen aus. Verwenden Sie keine Flüssigkeiten, die für die Reinigung von Brillen gedacht sind, es sei denn, sie werden für Ferngläser empfohlen. Einige Flüssigkeiten können die Beschichtungen Ihrer Ferngläser beschädigen.

LAGERUNG ÜBER LANGE ZEIT DES APC 60

Bei langer Lagerung, um eine Verschlechterung der Batterie zu vermeiden, laden Sie die Batterie bitte alle sechs Monate auf. Die eingebaute wiederaufladbare Batterie entlädt sich auch bei aufgeladenem und gelagertem Zustand von selbst. Bei längerer Lagerung wird eine Ladezeit von etwa 50 Minuten empfohlen. Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle, auch wenn die Ladeanzeige noch orange ist.

LAGERUNG

- Bewahren Sie Ihr Gerät in seiner Tasche an einem gut belüfteten Ort auf. Bei Feuchtigkeitkontakt stellen Sie sicher, dass es vor der Lagerung gründlich getrocknet wird. In Regionen mit hoher Luftfeuchtigkeit oder tropischem Klima erwägen Sie die Verwendung eines luftdichten Behälters mit einem Feuchtigkeitsabsorptionsmittel (z. B. Silikagel).
- Vermeiden Sie es, das Gerät übermäßiger Hitze, direktem Sonnenlicht oder Feuer auszusetzen.
- Lagern Sie es nicht in Bereichen mit dramatischen Temperaturänderungen.
- Die Verwendung von beschädigten Kabeln oder Ladegeräten oder das Aufladen in feuchter Umgebung kann zu Stromschlägen, Bränden, Verletzungen oder Geräteschäden führen.
- Versuchen Sie nicht, den wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Akku zu entfernen. Kontaktieren Sie uns oder einen autorisierten Händler für Unterstützung.
- Lassen Sie die Batterien nicht lange im Gerät, wenn es nicht verwendet wird. Die Elektrolytlösung in der Batterie kann auslaufen und das Gerät beschädigen.

KITE OPTICS 30 JAHRE GARANTIE

Einschließlich optischer und elektronischer Komponenten.

(Gültig für Produkte, die innerhalb der Europäischen Union und des EWR erworben wurden.)

Bei KITE OPTICS ist unser Versprechen einfach: Wenn Ihr Produkt aufgrund eines Material- oder Verarbeitungsfehlers ausfällt, kümmern wir uns darum. KITE OPTICS gewährleistet dieses Produkt bei normalem, bestimmungsgemäßem Gebrauch und Service für einen Zeitraum von dreißig (30) Jahren ab Kaufdatum gegen Material- und Verarbeitungsfehler. Wird ein Defekt festgestellt, wird KITE OPTICS nach eigenem Ermessen das Produkt reparieren oder durch dasselbe Produkt ersetzen. Sollte das Originalprodukt oder eine Komponente nicht mehr verfügbar sein, kann KITE OPTICS es durch ein funktional gleichwertiges Produkt oder eine Komponente mit vergleichbarer Leistung und Wert ersetzen. Ein Austausch verlängert oder erneuert die ursprüngliche Garantiezeit nicht. Diese Garantie gilt nur für Produkte, die über autorisierte KITE OPTICS-Händler erworben wurden. Ein Kaufnachweis ist erforderlich. Diese Garantie gilt weltweit mit Ausnahme der Vereinigten Staaten. Diese Garantie deckt ausschließlich Material- oder Verarbeitungsfehler ab. Sie gilt nicht für normale Abnutzung, Alterung, natürliche Materialdegradation, kosmetische Schäden ohne Einfluss auf die Funktion, Verschleißteile oder Zubehör, Dichtungselemente, die natürlicher Alterung unterliegen, nachlassende Wasserbeständigkeit im Laufe der Zeit, Korrosion, Oxidation, Umwelteinflüsse, unsachgemäße Verwendung, Missbrauch, Stöße, nicht autorisierte Reparaturen oder Änderungen, Verlust, Diebstahl oder fehlende Teile. Batterien jeglicher Art, ob austauschbar oder fest eingebaut (einschließlich wiederaufladbarer Lithium-Ionen-Batterien), sind Verbrauchsteile und nicht von dieser Garantie abgedeckt. Batterieleistung, Ladeverhalten, Kapazitätsverlust, normale Batteriealterung oder Batteriewechsel gelten nicht als Defekte. Schäden infolge von Batterieauslaufen, Aufblähen, Entlüften, Überhitzung, Korrosion, unsachgemäßem Laden, Verwendung nicht zugelassener Batterien, Verwendung von Ladegeräten oder Netzteilen von Drittanbietern oder anderem abnormalen Batterieverhalten gelten nicht als Material- oder Verarbeitungsfehler, auch wenn solche Schäden andere Komponenten des Produkts beeinträchtigen. Die Wasserbeständigkeit ist nicht dauerhaft und kann im Laufe der Zeit durch normalen Gebrauch und Alterung nachlassen. Schäden infolge normaler Abnutzung, Alterung, Umwelteinflüsse, Dichtungsverschleiß, Eindringen von Flüssigkeiten, Firmware-Änderungen, nicht autorisierte Softwareänderungen oder andere ausgeschlossene Ursachen gelten nicht als Material- oder Verarbeitungsfehler, auch wenn solche Schäden andere Komponenten des Produkts beeinträchtigen. Reparatur oder Austausch wie oben beschrieben stellt das alleinige Rechtsmittel im Rahmen dieser Garantie dar. Diese Garantie wird zusätzlich gewährt und berührt nicht die gesetzlichen Verbraucherrechte nach geltendem nationalem Recht.

KONFORMITÄT

CE-KENNZEICHNUNG

Das CE-Kennzeichen zeigt die Einhaltung grundlegender EU-Richtlinien an.



ENTSORGUNG ELEKTRISCHER UND ELEKTRONISCHER GERÄTE

(Für die EU und europäische Länder mit Abfalltrennungspolitik) Entsorgen Sie dieses Gerät, das elektrische/elektronische Komponenten enthält, an einem dafür vorgesehenen Recycling-Sammelpunkt, der von den örtlichen Behörden bereitgestellt wird. Standard- oder wiederaufladbare Batterien müssen gemäß den örtlichen Vorschriften entfernt und getrennt entsorgt werden.



APC TELESCOPICO STABILIZZATO

MANUALE E GARANZIA

Vi ringraziamo per aver acquistato uno strumento KITE OPTICS.

1. Lente oculare
2. Conchiglia oculare estraibile
3. Ghiera dello zoom
4. Oculare
5. Ghiera di blocco dell'oculare
6. Passante per cinghia
7. Filetto per treppiede
8. Spia LED di stato
9. Porta di ricarica USB-C
10. Ghiera ON-OFF
11. Ghiera di messa a fuoco
12. Lente obiettivo



CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- Cinturino da polso
- Custodia morbida con cinghie
- Copertura protettiva per lente oculare
- Copertura protettiva per lente obiettivo
- Cinturino da mano
- Impugnatura RelaxView
- Cavo di ricarica USB-C

OTTENERE RICAMBI

<https://parts.kiteoptics.com>



SICUREZZA

- Non guardare mai direttamente al sole o a una fonte di luce intensa con questo prodotto, poiché potrebbe danneggiare i tuoi occhi.
- Evita di utilizzare il dispositivo mentre cammini per non trascurare ostacoli.
- Proteggi il dispositivo dagli impatti.
- Non utilizzare questo prodotto in luoghi dove potrebbero esserci gas infiammabili o esplosivi nell'aria, poiché potrebbe causare infiammabilità o esplosioni.
- Non usare né conservare questo prodotto in luoghi con temperature elevate o in un'auto durante l'estate, vicino a una finestra o accanto a un dispositivo di riscaldamento.
- Non lasciarlo esposto alla luce solare diretta, poiché la lente potrebbe concentrare i raggi del sole e causare riscaldamento interno dello strumento o un incendio.
- Assicurati di leggere il manuale di istruzioni.
- Evita di usare il dispositivo vicino a campi magnetici, elettrostatici o elettromagnetici potenti per evitare interferenze.
- Le riparazioni devono essere effettuate solo presso centri di assistenza autorizzati e i tentativi di smontare o modificare il dispositivo potrebbero causare danni, lesioni o scosse elettriche.
- Evita di esporre il dispositivo a repellenti per insetti o prodotti chimici aggressivi; usa solo agenti di pulizia raccomandati.
- Tieni il dispositivo fuori dalla portata dei bambini piccoli.
- Evita di toccare le superfici in vetro con le dita, specialmente se sono state applicate creme per le mani o repellenti per insetti, poiché queste sostanze potrebbero contenere sostanze chimiche dannose per i rivestimenti.
- Conserva il numero di serie del dispositivo per evitare perdite.

Questo prodotto incorpora una batteria ricaricabile integrata che non può essere sostituita, se non da un centro assistenza autorizzato KITE OPTICS.

Quando si utilizza questo prodotto, seguire le seguenti precauzioni: Interrompere l'uso se la custodia esterna è danneggiata o se si sospetta un danno alla batteria. In tal caso, contattare tempestivamente il nostro servizio clienti per ridurre il rischio di esplosione e/o incidenti. Caricare il dispositivo utilizzando il cavo USB fornito e una fonte di alimentazione adeguata che rispetti le normative locali o possieda l'approvazione FCC/CE/IC.

CARICA:

Inizia collegando il cavo di carica USB alla porta USB-C del dispositivo. Collega l'estremità opposta del cavo a un adattatore di corrente USB adeguato con una corrente minima di 1.5 A/5 V per tempi di carica ottimali, o a un'altra fonte di alimentazione esterna come una power bank. Assicurati che la fonte di alimentazione rispetti le normative di sicurezza e regolamentazione. Nota: Fai attenzione durante il processo di carica e segui attentamente queste istruzioni per garantire la longevità e la sicurezza del tuo dispositivo.

La luce LED di stato è arancione = in carica

La luce LED di stato è verde = completamente carico

Per evitare il deterioramento della batteria, si prega di scollegare il prodotto dalla fonte di alimentazione quando la luce LED di stato diventa verde.

COMPORTAMENTO DI CARICA:

Secondo l'esperienza di KITE OPTICS e grazie alle funzioni di risparmio energetico di APC:

Batteria completamente carica = 36 ore di energia =	fino a 2 mesi di utilizzo intensivo dei binocoli
	fino a 6 mesi di utilizzo medio dei binocoli

LUCE LED DI STATO

Quando si accende, la luce LED di stato informerà sulla capacità reale della batteria agli ioni di litio:

3 lampeggi rosso	= > 80 %
2 lampeggi rosso	= 80 % - 50 %
1 lampeggio rosso	= 50 % - 20 %
Lampeggio rosso continuo	= < 20 % (indicatore di batteria scarica)

LINEE GUIDA GENERALI DI SICUREZZA

Scollare il cavo di alimentazione durante i temporali o periodi prolungati di non utilizzo.

La durata della batteria dipende dalle condizioni, dai fattori ambientali, dalle funzioni e dai dispositivi collegati.

Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore ed evitare di coprirlo durante la carica.

Prestare attenzione a non forzare i connettori nelle porte o a non applicare una pressione eccessiva sui pulsanti, poiché ciò potrebbe annullare la garanzia.

Temperatura operativa:	da -20 a +45 gradi Celsius
Temperatura di ricarica:	da 10 a +45 gradi Celsius
Temperatura di stoccaggio:	da -20 a +60 gradi Celsius

ACCENSIONE/SPEGNIMENTO DEL DISPOSITIVO

Il dispositivo si accende posizionando l'interruttore di accensione sulla posizione 'I'. Il dispositivo si spegne posizionando l'interruttore di accensione sulla posizione 'O'. La luce LED di stato sarà rosso quando il dispositivo è acceso.

UTILIZZO DEL DISPOSITIVO SENZA ENERGIA

Oltre ad accendere e spegnere, l'interruttore di accensione funge anche da blocco fisico per il gimbal interno.

Quando il dispositivo entra in modalità SOSPENSIONE mentre l'interruttore di accensione è ancora nella posizione ON, il sistema del gimbal interno non è più alimentato attivamente, ma si muoverà liberamente. Questo movimento libero può essere percepito scuotendo i binocoli o visto guardando attraverso di essi come un'immagine molto instabile e tremolante. Allo stesso modo, posizionare l'interruttore di accensione sulla posizione ON quando non ci sono batterie inserite o quando la batteria è scarica farà sì che il sistema del gimbal sia sbloccato e si muova liberamente. Questo è normale. È possibile utilizzare perfettamente il dispositivo come binocoli convenzionali quando non ci sono batterie inserite o quando la batteria è scarica, basta ricordarsi di mettere l'interruttore di accensione sulla posizione OFF affinché il gimbal sia bloccato.

BLOCCAGGIO DEL GIMBAL

Oltre ad accendere e spegnere il dispositivo, la rotella di alimentazione funge anche da blocco fisico per il gimbal interno.

Quando il dispositivo è spento, come quando la batteria è scarica, assicurarsi sempre che il gimbal sia bloccato impostando la rotella di alimentazione sulla posizione "O". Lasciare il gimbal sbloccato e libero di muoversi per periodi prolungati di movimento (ad esempio, durante un'escursione) può causare un'usura inutile del gimbal. Il gimbal e il prismi in questo dispositivo sono più grandi e pesanti rispetto a quelli presenti nei binocoli APC. Di conseguenza, questo dispositivo non è dotato di modalità di sospensione automatica o di funzioni di spegnimento con timer per evitare che il gimbal resti senza alimentazione durante il movimento libero.

PRIMO UTILIZZO

Fissare il cinturino da polso a uno degli appositi passanti.

Se si utilizzano gli occhiali, non ruotare verso l'alto la conchiglia oculare. Se non si utilizzano gli occhiali, ruotare la conchiglia oculare verso l'alto in senso antiorario. Ruotare la ghiera di messa a fuoco per ottenere un'immagine nitida degli oggetti vicini o lontani. Ruotare la ghiera dello zoom per regolare l'ingrandimento da 17x a 35x.

RELAXVIEW

Durante lunghe osservazioni, beneficerete di un comfort extra grazie al Relaxview.

Il manico Relaxview è realizzato in carbonio leggero e regolabile telescopicamente da 20 cm a 40 cm. Grazie al design compatto ed ergonomico, potete facilmente tenere il Relaxview contro il vostro corpo, evitando la fatica delle braccia. Dotato di una vite universale da ¼" sulla parte superiore, il Relaxview è compatibile con un'ampia gamma di dispositivi e si monta direttamente nella presa per treppiede dell'APC 60.

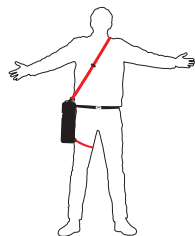
ATTENZIONE!

La presa per la vite del treppiede sull'APC 60 è saldamente fissata all'APC 60 per garantire un supporto affidabile durante l'uso normale. Tuttavia, non è progettata per resistere a forze e leve eccessive. Per garantire un uso sicuro e ottimale, si prega di seguire queste linee guida:

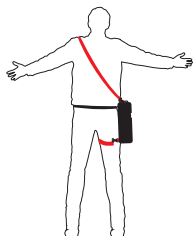
- Non trasportare il dispositivo tenendo il manico Relaxview a testa in giù, lateralmente o in un angolo che provochi uno stress eccessivo sulla connessione.
- Evitare di usare il manico Relaxview per sollevare, far oscillare o trascinare il dispositivo in qualsiasi direzione.
- Evitare di stringere troppo la vite da ¼" quando si fissa il manico.

BORSA DI TRASPORTO

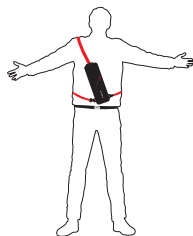
La custodia morbida fornita con l'APC 60 è progettata per trasportare comodamente l'APC 60 in 3 modi:



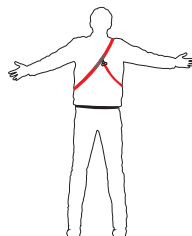
anteriore



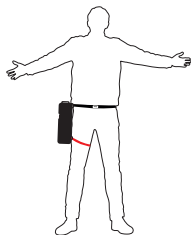
posteriore



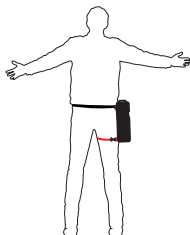
anteriore



posteriore



anteriore



posteriore

OSSERVAZIONE

- A. Guarda attraverso il cannocchiale, tenendo in considerazione le istruzioni di primo utilizzo sopra riportate.
- B. A seconda della distanza dell'oggetto osservato, regola la messa a fuoco ruotando la ruota di messa a fuoco.
- C. Attiva il sistema di stabilizzazione ruotando la ruota di accensione sulla posizione 'I'. La luce LED di stato diventa rosso.

CURA E MANUTENZIONE

Nota: Evita che lo strumento venga esposto a urti, polvere e sabbia.

Pulizia delle lenti: Rimuovi prima le particelle più grandi utilizzando un pennello morbido o soffiandole via. Particelle grandi come sabbia e sale potrebbero causare graffi sulla superficie della lente durante la pulizia. Per una pulizia accurata, consigliamo di soffiare sulla superficie della lente per formare uno strato di condensa e poi pulirla con un panno morbido e umido. Non premere troppo o applicare forza durante la pulizia delle lenti. Si consiglia di non utilizzare liquidi destinati alla pulizia degli occhiali, a meno che non siano consigliati per i binocoli. Alcuni liquidi potrebbero danneggiare i rivestimenti dei binocoli.

CONSERVAZIONE A LUNGO TERMINE DELL'APC 60

Quando non in uso per lungo tempo, per prevenire il deterioramento della batteria, si consiglia di caricare la batteria ogni sei mesi. La batteria ricaricabile integrata si scarica naturalmente anche se viene caricata e conservata. Quando viene conservato per lungo tempo, il tempo di carica consigliato è di circa 50 minuti. Scollegare il prodotto dalla fonte di alimentazione anche se l'indicatore di carica è ancora arancione.

CONSERVAZIONE

- Conserva il tuo dispositivo nella sua borsa in un'area ben ventilata. In caso di esposizione all'umidità, assicurati che sia completamente asciutto prima della conservazione.
- In ambienti ad alta umidità o tropicali, considera l'uso di un contenitore ermetico con un agente assorbente dell'umidità (ad esempio, gel di silice).
- Evita di esporre il dispositivo a calore eccessivo, come la luce solare diretta o il fuoco.
- Evita di conservarlo in aree con cambiamenti di temperatura drastici.
- L'uso di cavi o caricatori danneggiati, o la ricarica in ambienti umidi, potrebbe causare scosse elettriche, incendi, lesioni o danni all'attrezzatura.
- Astieniti dal tentare di rimuovere la batteria ricaricabile agli ioni di litio; contattaci o rivolgiti a un rivenditore autorizzato per assistenza.
- Non lasciare le batterie nel dispositivo per lungo tempo quando non in uso. La soluzione elettrolitica nella batteria potrebbe fuoriuscire, danneggiando l'unità.

KITE OPTICS 30 ANNI GARANZIA

Inclusi componenti ottici ed elettronici.

(Valido per prodotti acquistati all'interno dell'Unione Europea e dello SEE.)

In KITE OPTICS il nostro impegno è semplice: se il vostro prodotto si guasta a causa di un difetto di materiali o di fabbricazione, ce ne occuperemo noi. KITE OPTICS garantisce questo prodotto contro difetti di materiali e di fabbricazione in condizioni di uso e servizio normali previsti per un periodo di trenta (30) anni dalla data di acquisto. Se viene confermato un difetto, KITE OPTICS, a sua esclusiva discrezione, riparerà il prodotto o lo sostituirà con lo stesso prodotto. Se il prodotto originale o un componente non è più disponibile, KITE OPTICS può sostituirlo con un prodotto o componente funzionalmente equivalente con prestazioni e valore comparabili. La sostituzione non estende né riavvia il periodo di garanzia originale. Questa garanzia si applica solo ai prodotti acquistati tramite rivenditori autorizzati KITE OPTICS. È richiesta una prova di acquisto. Questa politica di garanzia si applica in tutto il mondo, ad eccezione degli Stati Uniti. Questa garanzia copre esclusivamente difetti di materiali o di fabbricazione. Non si applica a normale usura, invecchiamento, degradazione naturale dei materiali, danni estetici che non influiscono sulla funzionalità, parti soggette a usura o accessori, componenti di tenuta soggetti a invecchiamento naturale, riduzione della resistenza all'acqua nel tempo, corrosione, ossidazione, esposizione ambientale, uso improprio, abuso, urti, riparazioni o modifiche non autorizzate, perdita, furto o parti mancanti. Le batterie di qualsiasi tipo, siano esse rimovibili o integrate (incluse le batterie ricaricabili agli ioni di litio), sono componenti consumabili e non sono coperte da questa garanzia. Le prestazioni della batteria, le caratteristiche di ricarica, la riduzione della capacità, il normale invecchiamento o la sostituzione della batteria non sono considerati difetti. I danni derivanti da perdite, rigonfiamento, ventilazione, surriscaldamento, corrosione, ricarica impropria, uso di batterie non approvate, uso di caricabatterie o alimentatori di terze parti o altri comportamenti anomali della batteria non sono considerati difetti di materiali o di fabbricazione, anche se tali danni influenzano altri componenti del prodotto. La resistenza all'acqua non è permanente e può diminuire nel tempo a causa dell'uso normale e dell'invecchiamento. I danni derivanti da normale usura, invecchiamento, esposizione ambientale, degrado delle guarnizioni, infiltrazioni di liquidi, modifiche del firmware, alterazioni software non autorizzate o altre cause escluse non sono considerati difetti di materiali o di fabbricazione, anche se tali danni influenzano altri componenti del prodotto. La riparazione o la sostituzione come descritto sopra costituisce l'unico rimedio ai sensi della presente garanzia. Questa garanzia è fornita in aggiunta e non pregiudica i diritti legali del consumatore ai sensi della legislazione nazionale applicabile.

CONFORMITÀ

MARCHIO CE

Il marchio CE attesta la conformità alle direttive fondamentali dell'Unione Europea.



SMALTIMENTO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

(Per l'Unione Europea e i paesi europei che applicano politiche di raccolta differenziata)

Smaltire questo dispositivo, contenente componenti elettrici/elettronici, presso un punto di raccolta per il riciclaggio designato dalle autorità locali. Le batterie standard o ricaricabili devono essere rimosse e smaltite separatamente in conformità con le normative locali.



TELESCOPIOS ESTABILIZADOS APC

MANUAL Y GARANTÍA

Le agradecemos por adquirir un instrumento KITE OPTICS.

1. Lente ocular
2. Copa ocular extensible
3. Anillo de zoom
4. Ocular
5. Anillo de bloqueo del ocular
6. Pasaje para la correa
7. Rosca para trípode
8. Luz LED de estado
9. Puerto de carga USB-C
10. Anillo de encendido/apagado
11. Rueda de enfoque
12. Lente objetiva



CONTENIDO DEL PAQUETE

- Correa para muñeca
- Funda blanda con correas
- Tapa protectora de la lente ocular
- Tapa protectora de la lente objetiva
- Correa de mano
- Mango RelaxView
- Cable de carga USB-C

OBTENGA REPUESTOS

<https://parts.kiteoptics.com>



ES

SEGURIDAD

- Nunca mire directamente al sol o a una fuente de luz intensa con este producto, ya que puede dañar sus ojos.
- Evite utilizar el dispositivo mientras camina para evitar pasar por alto obstáculos.
- Proteja el dispositivo contra impactos.
- No utilice este producto en lugares donde pueda haber gases inflamables o explosivos en el aire, ya que podría causar inflamación o explosión.
- No use ni guarde este producto en lugares de alta temperatura o en un automóvil en pleno verano, cerca de una ventana o junto a un aparato de calefacción.
- No lo deje expuesto a la luz solar directa, ya que la lente puede concentrar los rayos del sol y provocar calentamiento interno del instrumento o un incendio.
- Asegúrese de leer el manual de instrucciones.
- Evite usar el dispositivo cerca de campos magnéticos, electrostáticos o electromagnéticos potentes para evitar interferencias.
- Las reparaciones deben realizarse únicamente en centros de servicio autorizados, y los intentos de desmantelar o modificar el dispositivo pueden causar daños, lesiones o descargas eléctricas.
- Evite exponer el dispositivo a repelentes de insectos o productos químicos agresivos; use solo agentes de limpieza recomendados.
- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños pequeños.
- Evite tocar las superficies de vidrio con los dedos, especialmente si se han aplicado cremas para las manos o repelentes de insectos, ya que estas sustancias pueden contener productos químicos perjudiciales para los revestimientos.
- Guarde el número de serie del dispositivo para prevenir pérdidas.

Este producto incorpora una batería recargable integrada que no puede ser reemplazada, excepto por un taller autorizado de KITE OPTICS.

Al utilizar este producto, tenga en cuenta las siguientes precauciones: Deje de usarlo si la carcasa externa está dañada o si se sospecha de daño en la batería.

En tales casos, póngase en contacto de inmediato con nuestro servicio de atención al cliente para mitigar el riesgo de explosión y/o accidentes. Cargue el dispositivo utilizando el cable USB suministrado y una fuente de alimentación adecuada que cumpla con las regulaciones locales o posea la aprobación FCC/CE/IC.

CARGA

Comience conectando el cable de carga USB al puerto USB-C del dispositivo. Conecte el extremo opuesto del cable a un adaptador de corriente USB adecuado con una entrada mínima de 1.5 A/5 V para tiempos de carga óptimos, o a otra fuente de alimentación externa como un banco de energía.

Asegúrese de que la fuente de alimentación cumpla con las normas de seguridad y regulación. Nota: Tenga precaución durante el proceso de carga y siga estas instrucciones diligentemente para garantizar la longevidad y seguridad de su dispositivo.

La luz LED de estado es naranja = cargando

La luz LED de estado es verde = completamente cargado

Para evitar la deterioración de la batería, por favor desconecte el producto del dispositivo de alimentación cuando el LED de estado se vuelva verde.

COMPORTAMIENTO DE CARGA:

Según la experiencia de KITE OPTICS y gracias a las funciones de ahorro de energía de APC:

Batería completamente cargada = 30 horas de energía =	hasta 2 meses de uso intensivo de binoculares hasta 6 meses de uso promedio de binoculares
---	---

LUZ LED DE ESTADO

WAI encender, la luz LED de estado le informará sobre la capacidad real de la batería de ion de litio:

3 destellos rojo	= > 80 %
2 destellos rojo	= 80 % - 50 %
1 destello verde rojo	= 50 % - 20 %
Destello rojo continuo	= < 20 % (indicador de batería baja)

DIRECTRICES GENERALES DE SEGURIDAD

- Desconecte el cable de alimentación durante tormentas eléctricas o períodos prolongados de no uso.
- La duración de la batería depende de las condiciones, factores ambientales, funciones y dispositivos conectados.
- Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de calor y evite cubrirlo durante la carga.
- Tenga precaución para evitar forzar los conectores en los puertos o aplicar presión excesiva a los botones, ya que esto puede anular la garantía.

Temperatura operativa:	-20 a +45 grados Celsius
Temperatura de recarga:	10 a +45 grados Celsius
Temperatura de almacenamiento:	-20 a +60 grados Celsius

ENCENDIDO/APAGADO DEL DISPOSITIVO

El dispositivo se enciende colocando el interruptor de encendido en la posición 'I'. El dispositivo se apaga colocando el interruptor de encendido en la posición 'O'. La luz LED de estado será rojo cuando el dispositivo esté encendido.

USO DEL DISPOSITIVO SIN ENERGÍA

Además de encender y apagar, el interruptor de encendido también actúa como un bloqueo físico para el cardán interno.

Cuando el dispositivo entra en modo de SUSPENSIÓN mientras el interruptor de encendido aún está en la posición ON, el sistema de cardán interno ya no está alimentado activamente pero se moverá libremente. Este movimiento libre se puede sentir al agitar los binoculares o verlo al mirar a través de ellos como una imagen muy inestable y temblorosa. De la misma manera, colocar el interruptor de encendido en la posición ON cuando no hay baterías colocadas o con una batería descargada hará que el sistema de cardán esté desbloqueado y se mueva libremente. Esto es normal. Puede usar perfectamente el dispositivo como unos binoculares convencionales cuando no hay batería colocada o cuando la batería está descargada, solo tenga en cuenta poner el interruptor de encendido en la posición OFF para que el cardán esté bloqueado.

BLOQUEO DEL GIMBAL

Aparte de encender y apagar el dispositivo, la rueda de encendido también sirve como un bloqueo físico para el gimbal interno.

Cuando el dispositivo no esté encendido, como cuando la batería está vacía, asegúrese de que el gimbal esté bloqueado colocando la rueda de encendido en la posición '0'. Dejar el gimbal desbloqueado y libre para moverse durante períodos prolongados de movimiento (por ejemplo, mientras se camina) puede causar un desgaste innecesario del gimbal. El gimbal y el prisma de este dispositivo son más grandes y pesados que los que se encuentran en los binoculares APC. Como resultado, este dispositivo no está equipado con modos de suspensión automáticos ni funciones de apagado por temporizador para evitar que el gimbal se quede sin energía mientras se mueve libremente.

PRIMER USO

Coloque la correa para la muñeca en uno de los pasajes para la correa.

Para su uso con gafas, no gire la copa ocular. Para su uso sin gafas, gire la copa ocular hacia arriba girándola en sentido antihorario.

Gire la rueda de enfoque para obtener una imagen nítida de objetos cercanos o lejanos. Gire la rueda de zoom para ajustar el rango de zoom de 17x a 35x.

RELAXVIEW

Durante observaciones largas, podrá beneficiarse de un mayor confort utilizando el Relaxview.

El mango Relaxview está hecho de carbono liviano y es ajustable telescópicamente de 20 cm a 40 cm. Gracias a su diseño compacto y ergonómico, puede sostener fácilmente el Relaxview contra su cuerpo, evitando la fatiga en los brazos. Equipado con un tornillo universal de 1/4" en la parte superior, el Relaxview es compatible con una amplia gama de dispositivos, y se monta directamente en el conector de tornillo para trípode del APC 60.

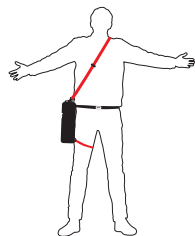
ADVERTENCIA!

El conector de tornillo para trípode del APC 60 está firmemente fijado al APC 60 para ofrecer un soporte confiable durante el uso normal. Sin embargo, no está diseñado para soportar fuerzas excesivas o palancas. Para garantizar un uso seguro y óptimo, siga estas pautas:

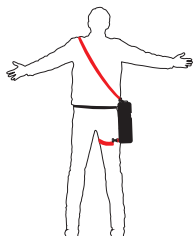
- No cargue el alcance por el mango Relaxview de cabeza abajo, de lado o en un ángulo que coloque una tensión indebida en la conexión.
- Evite utilizar el mango Relaxview para levantar, balancear o arrastrar el alcance en cualquier dirección.
- Evite apretar en exceso el tornillo de 1/4" al fijar el mango.

BOLSA DE TRANSPORTE

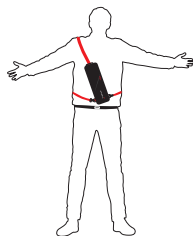
La funda blanda proporcionada con el APC 60 está diseñada para transportar cómodamente el APC 60 de 3 maneras:



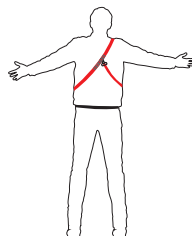
delantero



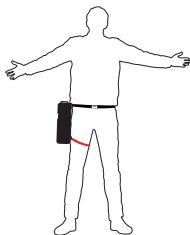
trasera



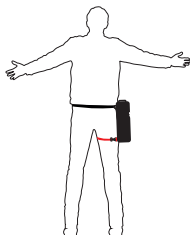
delantero



trasera



delantero



trasera

OBSERVACIÓN

- A. Mire a través de los binoculares, teniendo en cuenta las instrucciones anteriores para el primer uso.
- B. Dependiendo de la distancia del objeto observado, ajuste el enfoque girando la rueda de enfoque.
- C. Active el sistema de estabilización girando el interruptor de encendido a la posición ON. La luz LED de estado se vuelve rojo.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Nota: Evite que el instrumento esté expuesto a golpes y sacudidas, polvo y arena.

Limpieza de las lentes: Siempre retire primero las partículas grandes, usando un cepillo suave o soplando. Las partículas grandes como arena y sal podrían causar arañazos en la superficie de la lente durante la limpieza. Para una limpieza a fondo, recomendamos respirar sobre la superficie de la lente para formar una capa de condensación y luego limpiarla con un paño suave y húmedo. Nunca presione con fuerza ni use fuerza al limpiar las lentes. Le recomendamos no usar líquidos destinados a la limpieza de gafas, a menos que estén recomendados para binoculares. Algunos líquidos pueden dañar los revestimientos de sus binoculares.

ALMACENAMIENTO A LARGO PLAZO DEL APC 60

Cuando se almacene por un largo período, para prevenir el deterioro de la batería, cargue la batería una vez cada seis meses. La batería recargable integrada se descargará de manera natural, incluso si está cargada y almacenada. Cuando se almacene por mucho tiempo, el tiempo de carga recomendado es de aproximadamente 50 minutos. Desconecte el producto de la fuente de alimentación, incluso si el indicador de carga sigue siendo naranja.

ALMACENAMIENTO

- Mantenga su dispositivo guardado en su funda en un área bien ventilada.
- En caso de exposición a la humedad, asegúrese de secarlo completamente antes de guardarlo.
- En entornos de alta humedad o tropicales, considere el uso de un recipiente hermético con un agente absorbente de humedad (por ejemplo, gel de sílice).
- Evite exponer el dispositivo a calor excesivo, como luz solar directa o fuego. -Evite almacenar en áreas con cambios dramáticos de temperatura.
- El uso de cables o cargadores dañados, o cargar en entornos húmedos, puede resultar en descargas eléctricas, incendios, lesiones o daños al equipo.
- Absténgase de intentar quitar la batería de ion de litio recargable; contáctenos o a un distribuidor autorizado para obtener asistencia.
- No deje las baterías en el dispositivo durante mucho tiempo cuando no esté en uso.
- La solución electrolítica de la batería puede filtrarse, dañando el dispositivo.

KITE OPTICS 30 AÑOS GARANTÍA

Incluyendo componentes ópticos y electrónicos.

(Válido para productos adquiridos dentro de la Unión Europea y el EEE.)

En KITE OPTICS, nuestro compromiso es sencillo: si su producto falla debido a un defecto de materiales o de fabricación, nos ocuparemos de ello. KITE OPTICS garantiza este producto contra defectos de materiales y de fabricación bajo un uso y servicio normales previstos durante un período de treinta (30) años a partir de la fecha de compra. Si se confirma un defecto, KITE OPTICS, a su entera discreción, reparará el producto o lo reemplazará por el mismo producto. Si el producto original o cualquier componente ya no está disponible, KITE OPTICS podrá sustituirlo por un producto o componente funcionalmente equivalente con un rendimiento y valor comparables. La sustitución no amplía ni reinicia el período de garantía original. Esta garantía se aplica únicamente a productos adquiridos a través de distribuidores autorizados de KITE OPTICS. Se requiere comprobante de compra. Esta política de garantía se aplica en todo el mundo, excepto en los Estados Unidos. Esta garantía cubre únicamente defectos de materiales o de fabricación. No se aplica al desgaste normal, envejecimiento, degradación natural de los materiales, daños estéticos que no afecten al funcionamiento, piezas de desgaste o accesorios, componentes de sellado sujetos a envejecimiento natural, reducción de la resistencia al agua con el tiempo, corrosión, oxidación, exposición ambiental, uso indebido, mal uso, impactos, reparaciones o modificaciones no autorizadas, pérdida, robo o piezas faltantes. Las baterías de cualquier tipo, ya sean extraíbles o integradas (incluidas las baterías recargables de ion de litio), son componentes consumibles y no están cubiertas por esta garantía. El rendimiento de la batería, las características de carga, la reducción de capacidad, el envejecimiento normal o la sustitución de la batería no se consideran defectos. Los daños derivados de fugas, hinchazón, ventilación, sobrecalentamiento, corrosión, carga incorrecta, uso de baterías no aprobadas, uso de cargadores o fuentes de alimentación de terceros u otros comportamientos anómalos de la batería no se consideran defectos de materiales o de fabricación, incluso si dichos daños afectan a otros componentes del producto. La resistencia al agua no es permanente y puede disminuir con el tiempo debido al uso normal y al envejecimiento. Los daños resultantes del desgaste normal, envejecimiento, exposición ambiental, degradación de sellos, entrada de líquidos, modificaciones del firmware, alteraciones de software no autorizadas u otras causas excluidas no se consideran defectos de materiales o de fabricación, incluso si dichos daños afectan a otros componentes del producto. La reparación o sustitución, tal como se describe anteriormente, constituye el único recurso disponible bajo esta garantía. Esta garantía se proporciona adicionalmente y no afecta a los derechos legales del consumidor conforme a la legislación nacional aplicable.

CUMPLIMIENTO

MARCA CE

La marca CE significa conformidad con las directrices fundamentales de la UE.



ELIMINACIÓN DE EQUIPOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS

(Para la UE y países europeos con políticas de separación de residuos)

Deseche este dispositivo, que contiene componentes eléctricos/electrónicos, en un punto de recolección de reciclaje designado proporcionado por las autoridades locales. Las pilas estándar o recargables deben retirarse y desecharse por separado de acuerdo con las regulaciones locales.



APC LUNETY STABILIZOWANE

INSTRUKCJA OBSŁUGI I GWARANCJA

Dziękujemy za zakup produktu KITE OPTICS.

1. Soczewka okularowa
2. Odchylana muszla oczna
3. Pierścień zoomu
4. Okular
5. Pierścień blokujący okular
6. Przepust na pasek
7. Gwint do statywu
8. Dioda LED stanu
9. Port ładowania USB-C
10. Pierścień włączania/wyłączania
11. Pokrętko ostrości
12. Soczewka obiektywu



ZAKRES DOSTAWY

- pasek na nadgarstek
- Miękki futerał z paskami
- Oslona ochronna soczewki okulistycznej
- Oslona obiektywu
- Pasek na rękę
- Uchwyt RelaxView
- Kabel ładujący USB-C

ZAMÓW CZĘŚCI ZAMIENNE

<https://parts.kiteoptics.com>



PL

BEZPIECZEŃSTWO

- Nigdy nie patrz na słońce ani na intensywne źródło światła przez to urządzenie. Może to spowodować trwale uszkodzenie wzroku.
- Nie używaj urządzenia podczas chodzenia, aby uniknąć przeoczenia przeszkód.
- Chroń urządzenie przed uderzeniami i wstrząsami.
- Nie używaj produktu w miejscach, gdzie w powietrzu mogą występować gazy łatwopalne lub wybuchowe. Może to doprowadzić do zaplonu lub eksplozji.
- Nie używaj ani nie przechowuj produktu w miejscach o wysokiej temperaturze ani w samochodzie w upalne dni, na parapecie lub w pobliżu urządzeń grzewczych.
- Nie pozostawiaj urządzenia wystawionego na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Soczewki mogą skupiać promienie słoneczne, co może spowodować nagrzanie wnętrza przyczyniając się do pożaru.
- Przed użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Unikaj używania urządzenia w pobliżu silnych pól magnetycznych, elektrostatycznych lub elektromagnetycznych, aby zapobiec zakłóceniom.
- Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych. Próby samodzielnego demontażu lub modyfikacji urządzenia mogą spowodować uszkodzenie, obrażenia ciała lub porażenie prądem.
- Nie narażaj urządzenia na kontakt ze środkami odstraszcającymi owady ani agresywnymi chemikaliami; używaj wyłącznie zalecanych środków czyszczących.
- Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla małych dzieci.
- Unikaj dotykania powierzchni szklanych palcami, szczególnie jeśli na dłoniach znajdują się kremy lub środki odstraszcające owady, ponieważ mogą one zawierać substancje chemiczne szkodliwe dla powłok optycznych.
- Zanoć numer seryjny urządzenia w celu zabezpieczenia na wypadek jego utraty.

Ten produkt ma wbudowany akumulator, którego nie można wymienić. Podczas korzystania z tego produktu pamiętaj o następujących środkach ostrożności: Przestań używać, jeśli obudowa jest uszkodzona lub podejrzewasz uszkodzenie akumulatora. W takich przypadkach szybko skontaktuj się z naszym działem obsługi klienta, żeby zmniejszyć ryzyko wybuchu i/lub wypadku. Ładuj urządzenie za pomocą dołączonego kabla USB i odpowiedniego źródła zasilania, które jest zgodne z lokalnymi przepisami lub ma certyfikat FCC/CE/IC.

ŁADOWANIE

Najpierw podłącz kabel USB do portu USB-C w urządzeniu.

Drugi koniec kabla podłącz do odpowiedniego zasilacza USB o minimalnym natężeniu prądu 1,5 A/5 V, żeby ładowanie przebiegało jak najszybciej, albo do innego zewnętrznego źródła zasilania, np. powerbanku. Upewnij się, że źródło zasilania spełnia normy bezpieczeństwa i przepisy.

Uwaga: Podczas ładowania zachowaj ostrożność i postępuj zgodnie z instrukcjami, żeby zapewnić długą żywotność i bezpieczeństwo urządzenia.

Dioda LED stanu świeci na pomarańczowo = ładowanie

Dioda LED stanu świeci na zielono = w pełni naładowane

Aby zapobiec pogorszeniu stanu baterii, należy odłączyć produkt od urządzenia zasilającego, gdy dioda LED stanu zmieni kolor na zielony.

ZACHOWANIE PODCZAS ŁADOWANIA:

Zgodnie z doświadczeniem firmy KITE OPTICS i dzięki funkcjom oszczędzania energii APC:

W pełni naładowana bateria = 30 godzin zasilania =	do 2 miesięcy intensywnego użytkowania lornetki do 6 miesięcy standardowego użytkowania lornetki
--	---

DIODA LED STATUS

Po włączeniu dioda LED stanu poinformuje Cię o aktualnej pojemności akumulatora litowo-jonowego:

3x czerwone miganie	= > 80 %
2x czerwone miganie	= 80 % - 50 %
1x czerwone miganie	= 50 % - 20 %
Ciągłe miganie czerwone światłem	= < 20 % (low battery indicator)

OGÓLNE WYTYCZNE BEZPIECZEŃSTWA

- Odłącz przewód zasilający podczas burzy z wyładowaniami atmosferycznymi lub w przypadku długotrwałego nieużywania urządzenia.
- Żywotność baterii zależy od warunków, czynników środowiskowych, funkcji i podłączonych urządzeń.
- Trzymaj urządzenie z dala od źródeł ciepła i unikaj zakrywania go podczas ładowania.
- Zachowaj ostrożność, aby nie wciskać złączy do portów ani nie wywierać nadmiernego nacisku na przyciski, ponieważ może to spowodować utratę gwarancji.

Temperatura robocza :	-20 to +45 stopnie Celsjusza
Temperatura ładowania :	10 to +45 stopnie Celsjusza
Temperatura przechowywania :	-20 to +60 stopnie Celsjusza

WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA

Urządzenie włącza się poprzez ustawienie przełącznika zasilania w pozycji „I”. Urządzenie wyłącza się poprzez ustawienie przełącznika zasilania w pozycji „0”. Dioda LED stanu będzie świecić na czerwono, gdy urządzenie jest włączone.

KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA BEZ ZASILANIA

oprócz funkcji włączania i wyłączania zasilania, pokrętko zasilania pełni również rolę fizycznej blokady wewnętrznego gimbala. Gdy urządzenie jest wyłączone, na przykład z powodu rozładowanej baterii, zawsze należy blokować gimbal, ustawiając pokrętko zasilania w pozycji „0”. Pozostawienie gimbala odblokowanego i swobodnie poruszającego się podczas długotrwałego przemieszczania urządzenia (np. podczas wędrówki) może prowadzić do niepotrzebnego zużycia mechanizmu. Gimbal i przyrządy zastosowane w tym urządzeniu są większe i cięższe niż w lornetkach APC, dlatego urządzenie nie jest wyposażone w automatyczne tryby uśpienia ani funkcję czasowego wyłączenia, które pozostawiałyby gimbal nie zasilany i swobodnie poruszający się.

BLOKOWANIE GIMBALA

Oprócz włączania i wyłączania urządzenia, pokrętko zasilania pełni również funkcję fizycznej blokady wewnętrznego gimbalu. Gdy urządzenie nie jest zasilane, na przykład z powodu rozładowanej baterii, należy zawsze upewnić się, że gimbal jest zablokowany poprzez ustawienie pokrętki zasilania w pozycji „0”. Pozostawienie gimbalu odblokowanego i swobodnie poruszającego się podczas długotrwałego przemieszczania (np. podczas wędrówki) może prowadzić do niepotrzebnego zużycia mechanizmu. Gimbal i pryzmat zastosowane w tym urządzeniu są większe i cięższe niż w lornetkach APC. W związku z tym urządzenie nie jest wyposażone w automatyczne tryby uśpienia ani funkcje czasowego wyłączania, które zapobiegałyby pozostawianiu gimbalu bez zasilania podczas swobodnego ruchu.

PIERWSZE UŻYCIE

Przymocuj pasek na nadgarstek do jednego z otworów na pasek. W przypadku używania okularów nie należy przekręcać muszli ocznych. W przypadku używania bez okularów należy przekręcić muszle oczne w lewo. Obróć pokrętko ostrości, aby uzyskać ostry obraz obiektów znajdujących się blisko lub daleko. Obróć pokrętko zoomu, aby dostosować zakres zoomu od 17x do 35x.

RELAXVIEW

Podczas długich obserwacji Relaxview zapewni Ci dodatkowy komfort.

Uchwyt Relaxview jest wykonany z lekkiego włókna węglowego i ma regulację teleskopową w zakresie od 20 cm do 40 cm. Dzięki kompaktowej i ergonomicznej konstrukcji można go łatwo przytrzymać przy ciele, zapobiegając zmęczeniu ramion. Wyposażony w uniwersalną śrubę ¼" na górze, Relaxview jest kompatybilny z szeroką gamą urządzeń i montuje się go bezpośrednio w gnieździe śruby statywu APC 60.

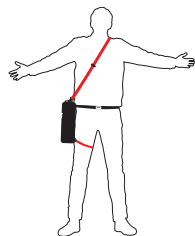
OSTRZEŻENIE!

Gniazdo śruby statywowej w modelu APC 60 jest solidnie przymocowane do urządzenia i zapewnia niezawodne wsparcie podczas normalnego użytkowania. Nie jest jednak przeznaczone do wytrzymywania nadmiernej siły ani dźwigni. Aby zapewnić bezpieczne i optymalne użytkowanie, należy przestrzegać poniższych zaleceń:

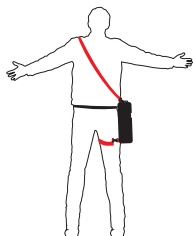
- Nie należy przenosić lunety za uchwyt Relaxview do góry nogami, bokiem ani pod kątem, który powoduje nadmierne obciążenie połączenia.
- Należy unikać używania uchwytu Relaxview do podnoszenia, kołysania lub ciągnięcia lunety w jakimkolwiek kierunku.
- Nie należy nadmiernie dokręcać śruby ¼" podczas mocowania uchwytu.

TORBA TRANSPORTOWA

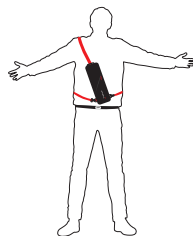
Miękki pokrowiec dostarczany wraz z APC 60 został zaprojektowany tak, aby wygodnie przenosić APC 60 na 3 sposoby:



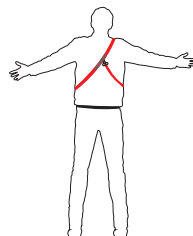
przód



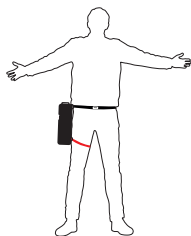
tył



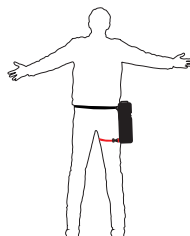
przód



tył



przód



tył

OBSERWACJA

- A. Patrz przez lornetkę, pamiętając o powyższych instrukcjach dotyczących pierwszego użycia.
- B. W zależności od odległości obserwowanego obiektu, dostosuj ostrość, obracając pokrętko ostrości.
- C. Włącz system stabilizacji, przestawiając przełącznik do pozycji ON. Kontrolka zasilania zmieni kolor na czerwono.

PIELĘGNACJA I KONSERWACJA

Uwaga: Należy chronić urządzenie przed wstrząsami i uderzeniami oraz przed kurzem i piaskiem.

Czyszczenie soczewek: Przed czyszczeniem zawsze najpierw usuń większe zanieczyszczenia za pomocą miękkiego pędzelka lub przez ich delikatne zdmuchnięcie. Większe cząstki, takie jak piasek czy sól, mogą podczas czyszczenia spowodować zarysowanie powierzchni soczewki. Do dokładnego czyszczenia zaleca się delikatnie dmuchnąć na powierzchnię soczewki, aby wytworzyć cienką warstwę pary wodnej, a następnie przetrzeć ją miękką, lekko wilgotną ściereczką. Podczas czyszczenia nigdy nie należy mocno naciskać ani używać siły. Nie zaleca się stosowania płynów przeznaczonych do czyszczenia okularów, chyba że są one wyraźnie przeznaczone do lornetek. Niektóre środki czyszczące mogą uszkodzić powłoki optyczne lornetki.

DŁUGOTERMINOWE PRZECHOWYWANIE APC 60

W przypadku długotrwałego przechowywania, aby zapobiec pogorszeniu stanu baterii, należy ją ładować co sześć miesięcy. Wbudowana bateria wielokrotnego ładowania ulega naturalnemu rozładowaniu, nawet jeśli jest naładowana i przechowywana. W przypadku długotrwałego przechowywania zalecany czas ładowania wynosi około 50 minut. Odłącz produkt od źródła zasilania, nawet jeśli wskaźnik ładowania nadal świeci się na pomarańczowo.

PRZECHOWYWANIE

- Przechowuj urządzenie w torbie, w dobrze wentylowanym miejscu.
- W przypadku narażenia na wilgoć upewnij się, że przed schowaniem zostało dokładnie wysuszone.
- W środowisku o wysokiej wilgotności lub w klimacie tropikalnym zaleca się używanie szczelnego pojemnika z pochłaniaczem wilgoci (np. żelom krzemionkowym).
- Unikaj narażenia urządzenia na nadmierne ciepło, takie jak bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub ognień.
- Nie przechowuj urządzenia w miejscach, w których występują gwałtowne zmiany temperatury.
- Używanie uszkodzonych kabli lub ładowarek bądź ładowanie w wilgotnym środowisku może spowodować porażenie prądem, pożar, obrażenia ciała lub uszkodzenie sprzętu.
- Nie próbuj samodzielnie wyjmować akumulatora litowo-jonowego; w celu uzyskania pomocy skontaktuj się z nami lub z autoryzowanym sprzedawcą.
- Nie pozostawiaj baterii w urządzeniu przez długi czas, gdy nie jest ono używane. Elektrolit w baterii może wyciec, powodując uszkodzenie urządzenia.

KITE OPTICS 30 LAT GWARANCJA

W tym komponenty optyczne i elektroniczne.

(Obowiązuje dla produktów zakupionych na terenie Unii Europejskiej i EOG.)

W KITE OPTICS nasze zobowiązanie jest proste: jeśli Twój produkt ulegnie awarii z powodu wady materiałowej lub wykonawczej, zajmiemy się tym. KITE OPTICS gwarantuje ten produkt przeciwko wadom materiałowym i wykonawczym przy normalnym, zgodnym z przeznaczeniem użytkowaniu i serwisie przez okres trzydziestu (30) lat od daty zakupu. Jeśli wada zostanie potwierdzona, KITE OPTICS według własnego uznania naprawi produkt lub wymieni go na taki sam produkt. Jeśli oryginalny produkt lub jego komponent nie jest już dostępny, KITE OPTICS może zastąpić go produktem lub komponentem funkcjonalnie równoważnym o porównywalnej wydajności i wartości. Wymiana nie wydłuża ani nie rozpoczyna na nowo pierwotnego okresu gwarancji. Niniejsza gwarancja dotyczy wyłącznie produktów zakupionych u autoryzowanych dealerów KITE OPTICS. Wymagany jest dowód zakupu. Niniejsza polityka gwarancyjna obowiązuje na całym świecie z wyjątkiem Stanów Zjednoczonych. Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiałowe lub wykonawcze. Nie obejmuje normalnego zużycia, starzenia się, naturalnej degradacji materiałów, uszkodzeń kosmetycznych niewpływających na funkcjonowanie, części zużywalnych ani akcesoriów, elementów uszczelniających podlegających naturalnemu starzeniu, zmniejszenia odporności na wodę w czasie, korozji, utleniania, wpływu środowiska, niewłaściwego użytkowania, nadużycia, uderzeń, nieautoryzowanych napraw lub modyfikacji, utraty, kradzieży ani brakujących części. Baterie wszelkiego typu, zarówno wymienne, jak i wbudowane (w tym akumulatory litowo-jonowe), są elementami eksploatacyjnymi i nie są objęte niniejszą gwarancją. Wydajność baterii, charakterystyka ładowania, spadek pojemności, normalne starzenie się baterii ani ich wymiana nie są uznawane za wady. Jakikolwiek uszkodzenia wynikające z wycieku baterii, pęcznienia, odgazowania, przegrzania, korozji, niewłaściwego ładowania, użycia niezatwierdzonych baterii, użycia ładowarek lub zasilaczy innych producentów lub innych nieprawidłowych zachowań baterii nie są uznawane za wady materiałowe ani wykonawcze, nawet jeśli takie uszkodzenia wpływają na inne komponenty produktu. Odporność na wodę nie jest trwała i może się zmniejszać z czasem na skutek normalnego zużycia i użytkowania. Jakikolwiek uszkodzenia wynikające z normalnego zużycia, starzenia się, wpływu środowiska, degradacji uszczeltek, wnikania cieczy, modyfikacji oprogramowania układowego, nieautoryzowanych zmian oprogramowania lub innych wykluczonych przyczyn nie są uznawane za wady materiałowe ani wykonawcze, nawet jeśli takie uszkodzenia wpływają na inne komponenty produktu. Naprawa lub wymiana, jak opisano powyżej, stanowi jedyny środek zaradczy w ramach niniejszej gwarancji. Niniejsza gwarancja jest udzielana dodatkowo i nie wpływa na ustawowe prawa konsumenta wynikające z obowiązującego prawa krajowego.

ZGODNOŚĆ

ZNAK CE

Znak CE oznacza zgodność z podstawowymi wytycznymi UE.



UŻYTIJACJA SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO I ELEKTRONICZNEGO

(DOTYCZY UE ORAZ KRAJÓW EUROPEJSKICH Z SYSTEMEM SEGREGACJI ODPADÓW)

Urządzenie zawierające elementy elektryczne i elektroniczne należy przekazać do wyznaczonego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, zgodnie z przepisami obowiązującymi na danym obszarze. Baterie standardowe oraz akumulatory należy wyjąć z urządzenia i zutylizować oddzielnie, zgodnie z lokalnymi przepisami.



APC STABILIZOVANÉ DALEKOHLEDY

NÁVOD K POUŽITÍ A ZÁRUKA

Děkujeme vám za zakoupení přístroje KITE OPTICS.

1. Oční čočka
2. Otočná očníce
3. Zoomovací kroužek
4. Okulár
5. Aretační kroužek okuláru
6. otvor pro řemínek
7. Závít pro stativ
8. Kontrolka stavu LED
9. USB-C nabíjecí port
10. Kroužek ON-OFF
11. Kolečko zaostření
12. Objektiv



SCOPE OF DELIVERY

- poutko na zápěstí
- Měkké pouzdro s popruhy
- Krytka okuláru
- Krytka objektivu
- Poutko na ruku
- Rukojeť RelaxView
- Nabíjecí kabel USB-C

ZÍSKAT NÁHRADNÍ DÍLY

<https://parts.kiteoptics.com>



CZ

BEZPEČNOST

- Nikdy se nedívejte na slunce ani na intenzivní zdroj světla přes tento výrobek. Může dojít k trvalému poškození zraku.
- Nepoužívejte zařízení při chůzi, abyste nepřehlédlí překážky.
- Chraňte zařízení před nárazy a otřesy.
- Nepoužívejte výrobek v prostředí, kde se mohou ve vzduchu vyskytovat hořlavé nebo výbušné plyny. Mohlo by dojít ke vznícení nebo výbuchu.
- Nepoužívejte ani neskladujte výrobek na místech s vysokou teplotou, například v autě během horkých letních dnů, na parapetu nebo v blízkosti topných zařízení.
- Nevystavujte zařízení přímému slunečnímu záření. Čočky mohou soustředit sluneční paprsky a způsobit vnitřní zahřátí přístroje nebo požár.
- Před použitím si pečlivě přečtěte návod k obsluze.
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti silných magnetických, elektrostatických nebo elektromagnetických polí, aby nedošlo k rušení.
- Opravy smí provádět pouze autorizovaná servisní střediska. Pokusy o demontáž nebo úpravy zařízení mohou způsobit poškození, zranění nebo úraz elektrickým proudem.
- Nevystavujte zařízení působení repelentů proti hmyzu ani agresivních chemikálií; použijte pouze doporučené čisticí prostředky.
- Uchovávejte zařízení mimo dosah malých dětí.
- Nedotýkejte se skleněných ploch prsty, zejména pokud máte na rukou krémy nebo repelenty, protože tyto látky mohou obsahovat chemikálie škodlivé pro optické vrstvy.
- Poznamenejte si sériové číslo zařízení pro případ ztráty.

Tento výrobek obsahuje vestavěnou dobíjecí baterii, kterou nelze vyměnit. Při používání tohoto výrobku dodržujte následující bezpečnostní opatření: Přestaňte výrobek používat, pokud je poškozen vnější plášť nebo pokud máte podezření na poškození baterie. V takových případech neprodleně kontaktujte náš zákaznický servis, abyste snížili riziko výbuchu a/nebo nehody. Zařízení nabíjejte pomocí dodaného kabelu USB a vhodného zdroje napájení, který splňuje místní předpisy nebo má schválení FCC/CE/IC.

NABÍJENÍ:

Nejprve připojte USB nabíjecí kabel k portu USB-C na zařízení.

Druhý konec kabelu připojte k vhodnému USB napájecímu adaptéru s minimálním vstupem 1,5 A/5 V pro optimální dobu nabíjení nebo k jinému externímu zdroji napájení, jako je například powerbanka. Ujistěte se, že zdroj napájení splňuje bezpečnostní a regulační normy.

Poznámka: Během nabíjení buďte opatrní a pečlivě dodržujte tyto pokyny, abyste zajistili dlouhou životnost a bezpečnost vašeho zařízení.

Kontrolka stavu svítí oranžově = nabíjení

Kontrolka stavu LED svítí zeleně = plně nabit

Abyste nedošlo k poškození baterie, odpojte zařízení od napájecího zdroje, jakmile se stavová kontrolka rozsvítí zeleně.

BĚH NABÍJENÍ:

Podle zkušeností společnosti KITE OPTICS a díky funkcím úspory energie APC:

Plně nabitá baterie = 30 hodin provozu = až 2 měsíce intenzivního používání binokulárních brýlí
až 6 měsíců průměrného používání binokulárů

LED INDIKÁTOR STAVU

Při zapnutí vás stavová LED dioda informuje o aktuální kapacitě lithium-iontové baterie:

3x červená blikající	=	> 80 %
2x červená blikající	=	80 % - 50 %
1x červená blikající	=	50 % - 20 %
Nepřetržitě červená blikání	=	< 20 % (indikátor slabé baterie)

OBEZNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Během bouřky nebo při delším nepoužívání odpojte napájecí kabel.
- Životnost baterie závisí na podmínkách, faktorech prostředí, funkcích a připojených zařízeních.
- Zařízení udržujte mimo dosah zdrojů tepla a během nabíjení jej nezakrývejte.
- Dbejte opatrnosti, abyste zabránili násilnému zasunutí konektorů do portů nebo nadměrnému tlaku na tlačítka, protože by tím mohla být zrušena záruka.

Provozní teplota :	-20 to +45 stupně Celsia
Teplota dobíjení :	10 to +45 stupně Celsia
Skladovací teplota :	-20 to +60 stupně Celsia

ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ ZAŘÍZENÍ

Zařízení se zapíná přepnutím vypínače do polohy „I“. Zařízení se vypíná přepnutím vypínače do polohy „0“.
Kontrolka stavu svítí červená, když je zařízení zapnuté.

POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ BEZ NAPÁJENÍ

Kromě zapínání a vypínání slouží otočný ovladač napájení také jako mechanická aretace vnitřního gimbálu. Pokud zařízení není napájeno, například z důvodu vybité baterie, vždy ponechte gimbál zajištěný nastavením ovladače napájení do polohy „0“. Ponechání gimbálu odjištěného a volně pohyblivého při dlouhodobém vystavení pohybu (např. během turistiky) může způsobit zbytečné opotřebení mechanismu. Gimbál a hranol v tomto zařízení jsou větší a těžší než u dalekohledů APC, proto zařízení není vybaveno automatickým režimem spánku ani funkcí časovaného vypnutí, které by ponechaly gimbál bez napájení ve volném pohybu.

ZAMYKÁNÍ GIMBALU

Kromě zapínání a vypínání zařízení slouží otočný ovladač napájení také jako mechanická aretace vnitřního gimbálu. Pokud zařízení není napájeno, například při vybité baterii, vždy se ujistěte, že je gimbál zajištěn nastavením ovladače napájení do polohy „0“. Ponechání gimbálu odjištěného a volně pohyblivého během delšího pohybu (např. při turistice) může způsobit zbytečné opotřebení mechanismu. Gimbal a hranol v tomto zařízení jsou větší a těžší než u dalekohledů APC. Z tohoto důvodu není zařízení vybaveno automatickým režimem spánku ani funkcí časovaného vypnutí, které by zabránily tomu, aby byl gimbal bez napájení a volně se pohyboval.

PRVNÍ POUŽITÍ

Přípevněte řemínek na zápěstí k jednomu z průvleků pro řemínek. Při používání s brýlemi nevyklápějte očníci. Při používání bez brýlí očníci vyšroubujte otáčením proti směru hodinových ručiček. Otáčením zaostřovacího kolečka dosáhnete ostrého obrazu blízkých i vzdálených objektů. Otáčením kolečka zoomu nastavíte zvětšení v rozsahu 17× až 35×.

RELAXVIEW

Při delším pozorování oceníte vyšší komfort při použití držáku Relaxview. Držák Relaxview je vyroben z lehkého karbonu a je teleskopicky nastavitelný v rozsahu od 20 cm do 40 cm. Díky kompaktnímu a ergonomickému designu jej můžete pohodlně opřít o tělo, čímž zabráníte únavě paží. Je vybaven univerzálním šroubem ¼" na horní straně, takže je kompatibilní s širokou škálou zařízení a lze jej přímo připevnit do stativového závitu modelu APC 60.

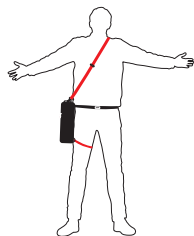
UPOZORNĚNÍ!

Stativový závit na modelu APC 60 je pevně uchycen a při běžném používání poskytuje spolehlivou oporu. Není však určen k odolávání nadměrné síle nebo páčení. Pro zajištění bezpečného a optimálního používání dodržujte následující pokyny:

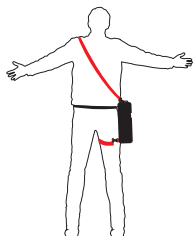
- Nenoste pozorovací dalekohled za držák Relaxview vzhůru nohama, do strany ani pod úhlem, který nadměrně zatěžuje spojení.
- Nepoužívejte držák Relaxview ke zvedání, rozhoupávání ani tažení dalekohledu v jakémkoli směru.
- Při připevňování držáku nepřetahujte šroub ¼".

PŘEPRAVNÍ TAŠKA

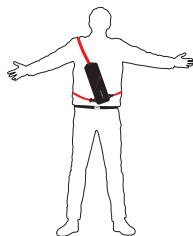
Měkké pouzdro dodávané s APC 60 je navrženo tak, aby umožňovalo pohodlné přenášení APC 60 třemi způsoby:



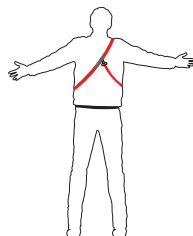
Přední strana



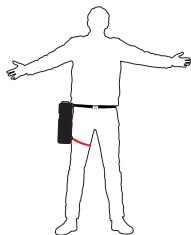
Zadní strana



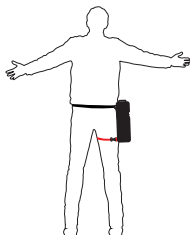
Přední strana



Zadní strana



Přední strana



Zadní strana

POZOROVÁNÍ

- A. Podívejte se do dalekohledu a postupujte podle pokynů pro první použití uvedených výše.
- B. V závislosti na vzdálenosti pozorovaného objektu nastavte ostrost otáčením zaostřovacího kolečka.
- C. Aktivujte stabilizační systém přepnutím hlavního spínače do polohy ON. Kontrolka napájení se rozsvítí červená.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Poznámka: Chraňte přístroj před nárazy a otřesy, prachem a pískem. Čištění čoček: Před čištěním vždy nejprve odstraňte větší nečistoty pomocí měkkého štětce nebo jejich jemným odfouknutím. Větší částice, jako je písek nebo sůl, mohou při čištění způsobit poškrábání povrchu čoček. Pro důkladné vyčištění doporučujeme lehce dýchnout na povrch čočky, aby se vytvořila tenká vrstva kondenzace, a poté ji otřít měkkým, mírně navlhčeným hadříkem. Při čištění nikdy netlačte silou ani nepoužívejte nadměrný tlak. Nedoporučujeme používat čisticí prostředky určené pro brýle, pokud nejsou výslovně určeny pro dalekohledy. Některé kapaliny mohou poškodit optické vrstvy vašeho dalekohledu.

DLOUHODOBÉ SKLADOVÁNÍ APC – Li-ion MODEL

Při dlouhodobém skladování nabijte baterii jednou za šest měsíců, aby nedošlo k jejímu poškození. Vestavěná dobíjecí baterie se přirozeně vybíjí, i když je nabitá a skladovaná. Při dlouhodobém skladování je doporučená doba nabíjení přibližně 50 minut. Odpojte produkt od zdroje napájení, i když indikátor nabíjení stále svítí oranžově.

SKLADOVÁNÍ

- Dalekohled uchovávejte v pouzdře na dobře větraném místě. Pokud byl vystaven vlhkosti, před uložením jej důkladně osušte.
- V prostředí s vysokou vlhkostí nebo v tropických podmínkách doporučujeme používat vzduchotěsnou nádobu s prostředkem pohlcujícím vlhkost (např. silikagelem).
- Nevystavujte dalekohled nadměrnému teplu, například přímému slunečnímu záření nebo ohni.
- Neskladujte dalekohled na místech s výraznými teplotními výkyvy.
- Pokud dalekohled delší dobu nepoužíváte, nenechávejte v něm vložené baterie.
- Elektrolyt z baterií může vytéct a poškodit přístroj.

KITE OPTICS 30 LET ZÁRUKA

Včetně optických a elektronických komponentů.

(Platí pro výrobky zakoupené v Evropské unii a EHP.)

Ve společnosti KITE OPTICS je náš závazek jednoduchý: pokud váš výrobek selže v důsledku vady materiálu nebo zpracování, postaráme se o to. KITE OPTICS poskytuje na tento výrobek záruku proti vadám materiálu a zpracování při běžném, určeném používání a servisu po dobu třiceti (30) let od data nákupu. Pokud je vada potvrzena, KITE OPTICS podle vlastního uvážení výrobek opraví nebo jej vymění za stejný výrobek. Pokud původní výrobek nebo jeho součást již není dostupná, může jej KITE OPTICS nahradit funkčně rovnocenným výrobkem nebo komponentem srovnatelného výkonu a hodnoty. Výměna neprodlužuje ani neobnovuje původní záruční dobu. Tato záruka se vztahuje pouze na výrobky zakoupené prostřednictvím autorizovaných prodejců KITE OPTICS. Je vyžadován doklad o koupi. Tato záruční politika platí celosvětově s výjimkou Spojených států. Tato záruka se vztahuje pouze na vady materiálu nebo zpracování. Nevztahuje se na běžné opotřebení, stárnutí, přirozenou degradaci materiálů, kosmetické poškození neovlivňující funkci, opotřebitelné díly nebo příslušenství, těsnící prvky podléhající přirozenému stárnutí, snížení voděodolnosti v průběhu času, korozi, oxidaci, vlivy prostředí, nesprávné použití, zneužití, nárazy, neautorizované opravy nebo úpravy, ztrátu, krádež nebo chybějící části. Baterie jakéhokoli typu, ať už vyměnitelné nebo vestavěné (včetně dobíjecích lithium-iontových baterií), jsou spotřební komponenty a nejsou touto zárukou kryty. Výkon baterie, nabíjecí vlastnosti, snížení kapacity, běžné stárnutí baterie ani její výměna nejsou považovány za vady. Jakékoli poškození způsobené únikem baterie, nafouknutím, odvětráním, přehřátím, korozí, nesprávným nabíjením, použitím neschválených baterií, použitím nabíječek nebo napájecích zdrojů třetích stran nebo jiným abnormálním chováním baterie není považováno za vadu materiálu nebo zpracování, i když takové poškození ovlivní jiné součásti výrobku. Voděodolnost není trvalá a může se časem snížit v důsledku běžného stárnutí a používání. Jakékoli poškození způsobené běžným opotřebením, stárnutím, vlivy prostředí, degradací těsnění, vniknutím kapalin, úpravami firmwaru, neautorizovanými změnami softwaru nebo jinými vyloučenými příčinami není považováno za vadu materiálu nebo zpracování, i když takové poškození ovlivní jiné součásti výrobku. Oprava nebo výměna, jak je popsáno výše, představuje jediný prostředek nápravy v rámci této záruky. Tato záruka je poskytována nad rámec zákonných práv spotřebitele a nemá na ně vliv podle platných národních právních předpisů.

DODRŽOVÁNÍ PŘEDPISŮ

ZNAČKA CE

Značka CE znamená soulad se základními směrnicemi EU.



LIKVIDACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ

(Pro země EU a evropské země s politikou třídění odpadu)

Toto zařízení obsahující elektrické/elektronické součásti odkládejte na určeném místě pro recyklaci, které zřídily místní úřady.

Standardní nebo dobíjecí baterie je nutné vyjmout a zlikvidovat samostatně v souladu s místními předpisy.



APC STABILISERTE KIKKERT

MANUAL OG GARANTI

Vi takker deg for at du har kjøpt et instrument fra KITE OPTICS.

1. Okularlinser
2. Justerbar øyemusling (twist-up)
3. Zoomring
4. Okular
5. Okularets låsering
6. Stropphull
7. Stativjenger
8. Status-LED-lampe
9. USB-C-ladeport
10. ON-OFF ring
11. Fokushjul
12. Objektivlinse



LEVERINGSOMFANG

- Håndledsstropp
- Mykt etui med stropper
- Beskyttelsesdeksel for okularlinsen
- Beskyttelsesdeksel for objektivlinsen
- Håndstropp
- RelaxView-håndtak
- USB-C-ladekabel

FÅ RESERVEDELER

<https://parts.kiteoptics.com>



NO

SEKKERHIT

- Se aldri direkte på solen eller en kraftig lyskilde gjennom dette produktet. Det kan føre til permanent øyeskade.
- Unngå å bruke enheten mens du går, for å forhindre at du overser hindringer.
- Beskytt enheten mot støt og slag.
- Ikke bruk produktet i områder der det kan forekomme brennbare eller eksplosive gasser i luften. Dette kan føre til antennelse eller eksplosjon.
- Ikke bruk eller oppbevar produktet på steder med høy temperatur, for eksempel i en bil midt på sommeren, i en vinduskarm eller nær varmekilder.
- Ikke la produktet utsettes for direkte sollys. Lensene kan konsentrere solstrålene og forårsake intern oppvarming av instrumentet eller brann.
- Les bruksanvisningen nøye før bruk.
- Unngå bruk i nærheten av sterke magnetiske, elektrostatisk eller elektromagnetiske felt for å forhindre forstyrrelser.
- Reparasjoner skal kun utføres av autoriserte serviceverksteder. Forsøk på å demontere eller modifisere enheten kan føre til skade, personskaade eller elektrisk støt.
- Unngå å utsette enheten for insektmidler eller aggressive kjemikalier. Bruk kun anbefalte rengjøringsmidler.
- Oppbevar enheten utilgjengelig for små barn.
- Unngå å berøre glassflatene med fingrene, spesielt dersom du har brukt håndkrem eller insektmiddel, da slike stoffer kan inneholde kjemikalier som skader de optiske beleggene.
- Noter enhetens serienummer for å sikre dokumentasjon ved eventuelt tap.

Dette produktet har et innebygd oppladbart batteri som ikke kan byttes ut. Når du bruker dette produktet, må du ta hensyn til følgende forholdsregler: Slutt å bruke produktet hvis det ytre kabinettet er skadet eller hvis du mistenker at batteriet er skadet. I slike tilfeller må du umiddelbart kontakte kundeservice for å redusere risikoen for eksplosjon og/eller ulykker. Lad enheten ved hjelp av den medfølgende USB-kabelen og en passende strømkilde som overholder lokale forskrifter eller har FCC/CE/IC-godkjenning.

LADING :

Begynn med å koble USB-ladekabelen til USB-C-porten på enheten.

Koble den andre enden av kabelen til en passende USB-strømadapter med en minimum inngang på 1,5 A/5 V for optimal ladetid, eller en annen ekstern strømkilde, for eksempel en powerbank. Sørg for at strømkilden oppfyller sikkerhets- og reguleringsstandarder.

Merk: Vær forsiktig under ladeprosessen og følg disse instruksjonene nøye for å sikre enhetens levetid og sikkerhet.

Status-LED-lampen lyser oransje = lading

Status-LED-lampen lyser grønt = fulladet

For å forhindre at batteriet blir dårligere, må du koble produktet fra strømforsyningen når status-LED-lampen lyser grønt.

LADEBEHOV:

Basert på KITE OPTICS' erfaring og takket være APCs strømsparingsfunksjoner:

Fulladet batteri = 30 timers strøm =	opptil 2 måneders intensiv bruk av kikkert
	opptil 6 måneders gjennomsnittlig bruk av kikkert

STATUS-LED

Når du slår på enheten, vil status-LED-lampen informere deg om den faktiske kapasiteten til Li-ion-batteriet:

3x rød blink	= > 80 %
2x rød blink	= 80 % - 50 %
1x rød blink	= 50 % - 20 %
Kontinuerlig rød blinkende lys	= < 20 % (low battery indicator)

GENERELLE SIKKERHETSRETNINGSLINJER

- Koble fra strømledningen under tordenvær eller ved lengre perioder uten bruk.
- Batteriets levetid avhenger av forhold, miljøfaktorer, funksjoner og tilkoblede enheter.
- Hold enheten borte fra varmekilder og unngå å dekke den til under lading.
- Vær forsiktig så du ikke tvinger kontakter inn i porter eller tøøver for stort trykk på knapper, da dette kan gjøre garantien ugyldig.

Driftstemperatur :	-20 to +45 grader Celsius
Ladetemperatur :	10 to +45 grader Celsius
Oppbevaringstemperatur :	-20 to +60 grader Celsius

SLÅ ENHETEN PÅ/AV

Enheten slås på ved å sette strømbryteren i posisjon «I». Enheten slås av ved å sette strømbryteren i posisjon «O». Status-LED-lampen lyser rød (rødt på 2025-modellene) når enheten er slått på.

BRUK AV ENHETEN UTEN STRØM

Naast å slå enheten av og på fungerer strømbryteren også som en mekanisk lås for det interne gimbalssystemet. Når enheten går over i SLEEP-modus mens strømbryteren fortsatt står i ON-posisjon, er det interne gimbalssystemet ikke lenger aktivt strømforsynt, men forblir ulåst og kan bevege seg fritt. Denne frie bevegelsen kan merkes dersom du rister kikkerten, eller sees som et svært ustabilt og skjelvende bilde når du ser gjennom den. På samme måte vil gimbalssystemet være ulåst og bevege seg fritt dersom strømbryteren står i ON-posisjon uten at det er satt inn batterier, eller dersom batteriene er utladet. Dette er normalt. Kikkerten kan brukes helt fint som en vanlig kikkert uten batterier eller med utladede batterier. Husk bare å sette strømbryteren i OFF-posisjon slik at gimbalssystemet er mekanisk låst.

LÅSING AV GIMBALEN

I tillegg til å slå enheten av og på, fungerer strømhjulet også som en fysisk lås for den interne gimbalen. Når enheten ikke har strøm, for eksempel ved tomt batteri, må du alltid sørge for at gimbalen er låst ved å sette strømhjulet i posisjon «O». Å la gimbalen være ulåst og bevege seg fritt over lengre perioder med bevegelse (feks. under fotturer) kan føre til unødvendig slitasje på mekanismen. Gimbalen og prismet i denne enheten er større og tyngre enn de som finnes i APC-kikkerter. Derfor er enheten ikke utstyrt med automatisk hvilemodus eller tidsstyrt avslåingsfunksjon som hindrer at gimbalen er uten strøm mens den beveger seg fritt.

FØRSTE GANGS BRUK

Fest håndledsstroppen i en av stroppåpningene. Ved bruk med briller skal øyemuslingen ikke vris opp. Ved bruk uten briller vrir du øyemuslingen opp ved å dreie den mot klokken. Drei fokushjulet for å oppnå et skarpt bilde av objekter både nært og langt unna. Drei zoomhjulet for å justere forstørrelsen fra 17x til 35x.

RELAXVIEW

Ved lengre observasjoner vil du oppleve økt komfort ved bruk av Relaxview. Relaxview-håndtaket er laget av lett karbon og er teleskopisk justerbart fra 20 cm til 40 cm. Takket være det kompakte og ergonomiske designet kan du enkelt holde Relaxview mot kroppen, noe som reduserer belastningen på armene. Med en universell ¼"-skrue på toppen er Relaxview kompatibel med et bredt utvalg av enheter og festes direkte i stativfestet på APC 60.

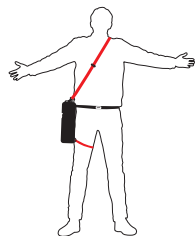
ADVARSEL!

Stativfestet på APC 60 er solid festet og gir pålitelig støtte ved normal bruk. Det er imidlertid ikke konstruert for å tåle overdreven kraft eller belastning. For å sikre trygg og optimal bruk, følg disse retningslinjene:

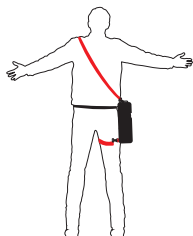
- Ikke bær kikkerten i Relaxview-håndtaket opp ned, sidelengs eller i en vinkel som påfører unødig belastning på festet.
- Unngå å bruke Relaxview-håndtaket til å løfte, svinge eller dra kikkerten i noen retning.
- Unngå å stramme ¼"-skruen for hardt når håndtaket festes.

BÆREVESKE

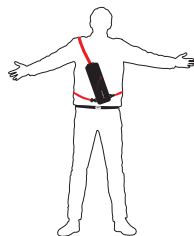
Den myke vesken som følger med APC 60 er designet for å kunne bære APC 60 på tre forskjellige måter:



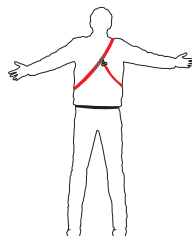
forsiden



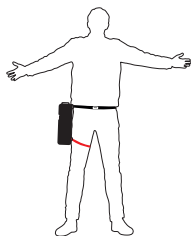
baksiden



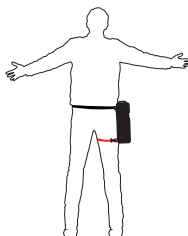
forsiden



baksiden



forsiden



baksiden

OBSERVASJON

- A. Se gjennom kikkerten, og husk instruksjonene ovenfor for første gangs bruk.
- B. Avhengig av avstanden til det observerte objektet, justerer du fokus ved å dreie på fokushjulet.
- C. Aktiver stabiliseringssystemet ved å vri bryteren til ON-posisjon. Strømindikatorlampen lyser rød.

PLEIE OG VEDLIKEHOLD

Merk: Unngå å utsette instrumentet for støt og slag, samt støv og sand. Rengjøring av linser: Fjern alltid større partikler først ved hjelp av en myk børste eller ved å blåse dem bort. Større partikler som sand og salt kan forårsake riper på linseoverflaten under rengjøring. For grundig rengjøring anbefaler vi å puste lett på linseoverflaten slik at det dannes et tynt lag med kondens, og deretter tørke den forsiktig med en myk og lett fuktet klut. Ikke trykk hardt eller bruk makt når du tørker av linsene. Vi anbefaler å ikke bruke rengjøringsvæsker beregnet for briller, med mindre de uttrykkelig er anbefalt for kikkerter. Enkelte væsker kan skade de optiske beleggene på kikkerten.

LANGVARIG LAGRING AV APC - Li-ion-MODELL

Ved langvarig oppbevaring bør batteriet lades en gang hvert halvår for å forhindre at det blir dårligere. Det innebygde oppladbare batteriet vil naturlig tømme seg selv om det er ladet og oppbevares. Ved langvarig oppbevaring er anbefalt ladetid omtrent 50 minutter. Koble produktet fra strømkilden selv om ladeindikatoren fortsatt lyser oransje.

LAGRING

- Oppbevar enheten i vesken på et godt ventilert sted. Hvis enheten blir utsatt for fuktighet, må du sørge for at den er helt tørr før du legger den bort.
- I miljøer med høy luftfuktighet eller tropiske miljøer bør du vurdere å bruke en lufttett beholder med et fuktighetsabsorberende middel (feks. silikagel).
- Unngå å utsette enheten for sterk varme, for eksempel direkte sollys eller ild.
- Unngå oppbevaring i områder med store temperaturrendringer.
- Ikke la batteriene ligge i enheten i lengre tid når den ikke er i bruk. Elektrolyttløsningen i batteriet kan lekke og skade enheten.

KITE OPTICS 30 ÅR GARANTI

Inkludert optiske og elektroniske komponenter.

(Gjelder for produkter kjøpt innenfor EU og EØS.)

Hos KITE OPTICS er vårt løfte enkelt: hvis produktet ditt svikter på grunn av en material- eller produksjonsfeil, tar vi oss av det. KITE OPTICS garanterer dette produktet mot material- og produksjonsfeil ved normal tiltenkt bruk og service i en periode på tretti (30) år fra kjøpsdato. Dersom en feil bekreftes, vil KITE OPTICS etter eget skjønn reparere produktet eller erstatte det med samme produkt. Dersom det opprinnelige produktet eller en komponent ikke lenger er tilgjengelig, kan KITE OPTICS erstatte det med et funksjonelt tilsvarende produkt eller komponent med sammenlignbar ytelse og verdi. Erstatning forlenger eller fornyer ikke den opprinnelige garantiperioden. Denne garantien gjelder kun produkter kjøpt gjennom autoriserte KITE OPTICS-forhandlere. Kjøpsbevis er påkrevd. Denne garantipolitikken gjelder globalt, unntatt i USA. Denne garantien dekker kun material- eller produksjonsfeil. Den gjelder ikke normal slitasje, aldring, naturlig materialforringelse, kosmetisk skade som ikke påvirker funksjon, slitedeler eller tilbehør, tetningskomponenter som settes ut naturlig aldring, redusert vannmotstand over tid, korrosjon, oksidasjon, miljøpåvirkning, feil bruk, misbruk, støt, uautoriserte reparasjoner eller modifikasjoner, tap, tyveri eller manglende deler. Batterier av alle typer, enten utskiftbare eller innebygde (inkludert oppladbare litium-ion-batterier), er forbruksdeler og er ikke dekket av denne garantien. Batteriytelse, ladeegenskaper, kapasitetsreduksjon, normal batterialdring eller batteribytte anses ikke som feil. Skader som følge av batterilekkasje, oppsvulming, ventilering, overoppheting, korrosjon, feil lading, bruk av ikke-godkjente batterier, bruk av tredjeparts ladere eller strømforsyninger eller annen unormal batteriadferd anses ikke som material- eller produksjonsfeil, selv om slike skader påvirker andre komponenter i produktet. Vannmotstand er ikke permanent og kan reduseres over tid som følge av normal aldring og bruk. Skader som følge av normal slitasje, aldring, miljøpåvirkning, forringelse av tetninger, væskeinntrengning, firmwareendringer, uautoriserte programvareendringer eller andre utelukkede årsaker anses ikke som material- eller produksjonsfeil, selv om slike skader påvirker andre komponenter i produktet. Reparasjon eller utskifting som beskrevet ovenfor er det eneste rettsmiddelet under denne garantien. Denne garantien gis i tillegg til, og påvirker ikke, lovbestemte forbrukerrettigheter i henhold til gjeldende nasjonal lovgivning.

OVERHOLDELSE

CE-MERKING

CE-merket betyr at produktet oppfyller grunnleggende EU-retningslinjer.



AVHENDING AV ELEKTRISK OG ELEKTRONISK UTSTYR

(For EU og europeiske land med avfallssorteringspolitikk)

Kast denne enheten, som inneholder elektriske/elektroniske komponenter, på et avfallsinnsamlingssted som er opprettet av lokale myndigheter. Standardbatterier eller oppladbare batterier må fjernes og kastes separat i henhold til lokale forskrifter.





Vlamingveld 89
8490 Jabbeke
Belgium
T +32 50 69 23 19
www.kiteoptics.com
info@kiteoptics.com